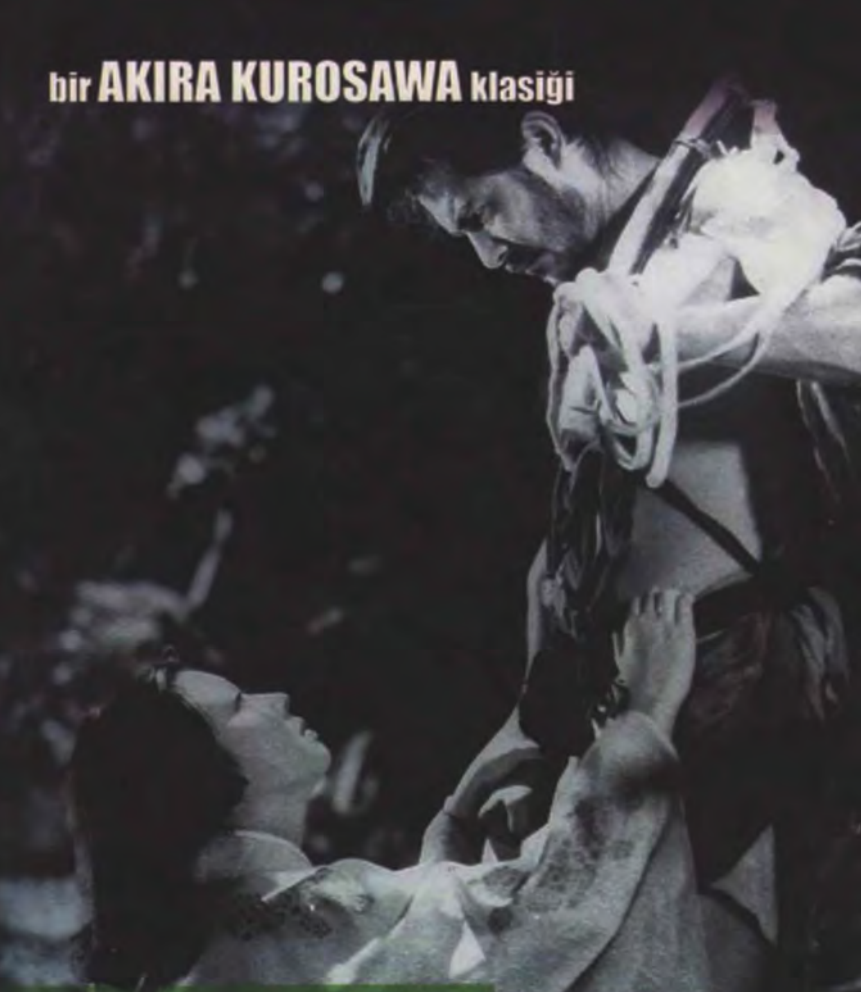
bir **AKIRA KUROSAWA** klasiği



Rashomon

çekim senaryosu

Hazırlayan: **Artun Yeres**

es

bir
Akira Kurosawa
klasiği

RASHOMON

çekim senaryosu

Hazırlayan: ARTUN YERES

es
YAYINLARI

es YAYINLARI: 44
Senaryo: 2

Ağustos 2006
ISBN: 975- 8716-60-3
Dizi Editörü: Artun Yeres - Âlâ Sivas

© Bu kitabın Türkçe Yayın hakları Hakları Yayınlarına aittir
es

Bu kitabın her türlü yayın hakkı saklıdır. Yayımcının yazılı izni olmaksızın bu yayının herhangi bir biçimde basılıp çoğaltılması, bilgisayar, internet ortamında kullanılması, kaset veya CD'ye kaydedilmesi dahil yasaktır. Kitabın metnini yukarıda anılan herhangi bir biçimde kullanmak isteyenler, yayıncı kuruluşa başvurmak zorundadır.

Baskı: Dijital Baskı Tekniğiyle Es Yayınlarında Üretilmiştir
Kapak Tasarımı: Arda Aktaş
Kapak Baskısı: Ap Ofset
Cilt: Güven Mücellit

Osmanağa Mah. Osmancık Sok. No:7/4 Kadıköy / İstanbul
www.esyayinlari.com Tel: 0216 414 59 12 / 13

ÖNSÖZ

"Çekim senaryosu" adı altında hazırladığımız dizide, sinemada iz bırakmış yönetmenlerin klasikleşmiş filmlerinden birinin senaryosunu her ay yayımlamaya karar verdik. Bu kararı vermemizin nedeni ise; film çeken ya da çekmeyi düşünen sinemasever okurlarımıza, planlama ve kurgu sanatının değişik yönlerini göstermek için, eski ustaların gerçekleştirmiş oldukları filmlerine geri dönmemiz gerektiğine inanmamızdır. Yayımlayacağımız bu dizide yer alacak "auteur" yönetmenlerin çekim senaryolarında sahne planlamaları, sahne mizansenleri, kamera hareketleri ve diyaloglarıyla birlikte sahne süreleri de yer almaktadır.

İlk olarak Yeni İran Sineması'nı tüm dünyaya tanıtan yönetmenlerden biri olan Abbas Kiyarüstemi'nin "Kirazın Tadı" adlı filmini sunduk. İkinci olarak ise Japon yönetmen Akira Kurosawa'nın 1950 yılında imza atarak, batının ve dünyanın dikkatlerini ilk kez doğuya çektiği "Rashomon" filminin çekim senaryosunu yayımlıyoruz.

Japon edebiyatından iki öyküyü iç içe geçirerek sinemaya uyarladığı "Rashomon"un, 1951 yılında Venedik Film Festivali'nde en iyi film seçilip Altın Arslan'ı, ardından da Oscar ödülünü alması, Kurosawa'nın, Japon sinemasını dünyaya tanıtan yönetmen olarak adlandırılmasını sağladı.

Bir samurayın öldürülüşünü ve karısının ırzına geçilmesini dört ayrı bakış açısından anlatan senaryo; tek gerçekten yola çıkarak sayısız gerçeğe ulaşmaktadır. Bu, bir açıdan da *"tek* gerçek" inancına indirgenmiş batı ussallığının yadsınışıdır.

Sinemasever okurlarımıza yararlı olacağını düşündüğümüz ve "çekim senaryosu" dizisi için hazırlamakta olduğumuz diğer kitaplar ise şöyle:

Luis Bunuel "Gündüz Güzeli", Stanley Kubrick "Lolita", Charles Chaplin "Büyük Diktatör", Federico Fellini "Sonsuz Sokaklar", Ingmar Bergman "Persona", John Huston "Malta Şahini", François Truffaut "400 Darbe", Jean Luc Godard "Nefret".

Kitaplarda buluşmak üzere...

ARTUN YERES

AKIRA KUROSAWA



Gerçek bir samuray ailesinden gelen Akira Kurosawa, 1910'da Tokyo'da doğdu. Çocukluğu, askeri akademide savaş sanatı öğretmeni olan babasının disiplini altında geçti. Çocukluk ve gençlik yıllarında eskrim, kendo, meditasyon,

resim ve kaligrafi eğitimi gördü. 1920'li yılların sonunda, film programlarında metin yazarı ve sessiz film yorumcusu olarak çalıştı ve erkek kardeşinin teşvikiyle sinemaya adım attı. Tho Film Şirketi'nde yönetmen yardımcılığı yapıp senarist olarak çalıştıktan sonra, 1943'te senaryosunu yazmış olduğu 'Sugata Sanshiro-Judo Destanı' adlı filmle yönetmenliğe başladı. Film, Japon sansürü tarafından 'İngiliz-Amerikan' yanlısı bulunarak yasaklandı. İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra da, bu kez Amerikan yetkilileri filmin, feodal fikirleri övdüğü gerekçesiyle diye yasakladı.

1950'de gerçekleştirdiği 'Rashomon' 1951'de Venedik Uluslararası Film Festivali'nde 'En İyi Film', bir yıl sonra da, 'En İyi Yabancı Film' dalında Oscar ödüllerini kazanınca, dünyanın dikkatini hem Japon sineması hem de kendi üzerinde topladı.

Japonya bağlamında Kurosawa'nın en büyük başarısı, kültüre bağımlı olmayan bir anlatım tekniğini içten gelen bir doğallıkla yakalamış olması ve klasik Batı edebiyatını sinemaya aktarma yeteneğidir. Kurosawa'dan başka hiçbir Japon yönetmen, Dostoyevski'nin 'Budala'sını, Gorki'nin 'Ayaktakımı Arasında'sını ya da Shakespeare'in 'Macbeth'ini ve 'Kral Lear'ını Japon ortamına taşımaya cesaret edemezdi. Kurosawa, aynı zamanda Japon Kabuki tiyatrosundan eserleri, Noh sahne tekniği ve müziğini sinemaya uyarlamıştır.

Kurosawa'nın filmlerinde kamera ve kurgu büyük bir önem taşır: Görütüyü her açıdan yakalayabilmek amacıyla aynı anda birkaç kameranın birden kullanılması, malzemenin etkin biçimde kaynaştırılması, yapıların karşıtlığı, uzun çekimlerle yer değiştiren birbiri ardına eklenmiş çarpıcı görüntülerin sıralanması, ilk yapıtlarında bile görülen biçimsel özelliklerdir.

1990'da 80 yaşında ömür boyu 'Onur Oscarı'yla ödüllendirilen Kurosawa 1998'de hayata gözlerini yumdu.

Filmleri

1943 Sugata Sanshiro - Judo Destanı
1944 Ichiban Utsukushiku - En Güzel
1945 Zoku Sugata Sanshiro - Judo Destanı 2. Bölüm
1945 Tora no o Fumu Otokotachi - Kaplanın Kuyruğuna Basan Adamlar
1946 Waga Seishun Ni Kuinashi - Gençliğimize Yanmıyoruz
1 947 Subarashiki Nichiyobi - Şahane Bir Pazar
1948 Yoidore Tenshi - Sarhoş Melek
1949 Shizukanaru Ketto - Sessiz Düello
1949 Nora mu - Sokak Köpeği
1950 Shubun - Skandal
1950 Rashomon - Raşamon
1951 Hakuchi - Budala
1952 Ikiru - Yaşamak
1954 Shicinin No Samurai - Yedi Samuray
1955 İkimono No Kiroku - Korku İçinde Yaşıyorum
1957 Kumonosu-jo - Kanlı Taht
1957 Donzoko - Ayaktakımı Arasında
1958 Kakushi Toride No San Akunin - Gizli Kale
1960 Warui Yatsu Hodo Yoku Nemuru - Kötüler Rahat Uyur
1961 Yojimbo - Şövalyenin Fedaisi
1962 Tsubaki Sanj uro - Sanj uro
1963 Tengoku To Jigoku - Cennet ve Cehennem Arasında
1965 Akahige - Kızıl Sakal
1970 Dodesukaden
1975 Dersu Uzala
1980 Kagemusha - Savaşçının Gölgesi
1985 Ran
1990 Dreams - Düşler
1991 Rhapsody in August - Ağustos'ta Rapsodi
1993 Madadayo

AKIRA KUROSAWA
RASHOMON'U ANLATIYOR



Rashomon kapısı gözümde her gün biraz daha büyüyordu. 11. yüzyıla ait filmim 'Rashomon' için hazırlık çalışmaları yaparken, antik Kyoto civarında dolaşıyordum... Kyoto ve daha eski bir kent olan birkaç il ötedeki Nara'da dolaşıyor ve klasik mimari örneklerini inceliyordum. Bunları gördükçe, Rashomon kapısının daha büyük olması gerektiğine inanıyordum.

'Rashomon' sözcüğü aslında Racomon kapısı anlamında kullanılmaktadır. Daha sonra No tiyatrosu yazan Kanze Nobumitsu tarafından değiştirilmiştir. 'Raco' kalenin dış sınırları anlamına gelmekte, böylelikle 'Racomon' bu dış sınırların giriş kapısı anlamında kullanılmaktadır. 'Rashomon' filmi için yapmam gereken kapı, eskiden 'Heian-Kyo' diye adlandırılan Kyoto antik kentinin giriş kapısı idi... Antik Racomon kapısında kalan mavi dam kiremitleri kapının boyu konusunda fikir verebiliyordu. Fakat ne kadar araştırma yapsak da, kapının tam boyutları ile ilgili daha aydınlatıcı bilgi bulamadık.

Bu araştırmalarımızın sonucunda, antik kentin giriş kapısını, günümüze kadar dayanmış olan kapılara bakıp, aslının daha değişik olduğunu düşünerek yapmamız gerekiyordu. Fakat kapı o kadar büyük olacaktı ki damı tutacak sütunlar bel verebilirdi. Kapının zamanla harap olduğu izlenimini vererek damın yarısını yapıp istediğimiz boyutlara ulaşabilirdik...

Bu projeyi Daiei şirketine götürdüğümde, çekim için gerekli olan setlerin sadece kapı ve öyküdeki tecavüz ile cinayet olaylarını gören tanıkların sorguya çekildikleri bir avlu duvarı olduğunu söyledim. Bunun dışındaki çekimler için başka bir set istemeyeceğime söz verdim. Daiei şirketi az bir masrafla kurulabilecek bu iki seti duyunca projeyi hemen kabul etti.

Soçiku Stüdyoları için yaptığım 'Shubun-Skandal' filmimden sonra, Daiei yöneticileri onlar için bir film daha yapmamı istediler. Nasıl bir şey yaparız diye düşünürken, aklıma Akutagawa Ryunosuke'nin 'Yabu No Naka-Ormanın Sıklı-

ğında' öyküsünden uyarlanan bir senaryo geldi. Senaryoyu Haşimoto Şinobu yazmıştı. Çok güzel bir senaryo olmasına karşın bir film yapılamayacak kadar kısa idi. Sanırım o zaman bilinçaltımın sesini dinleyerek bu senaryoyu bırakmanın doğru olmayacağına karar verdim. Belki de bir süredir farkına varmadan onu nasıl değerlendirim diye düşünüyordum. O anda beynimin kıvrımlarından fırlayan bir anım, bu senaryoya bir şans vermemi söyledi. Aynı anda 'Ormanın Sıklığında'nın üç öyküden oluştuğunu anımsadım ve bir öykü eklersem, normal bir film süresine ulaşabileceğimi anladım. Dördüncü öykü olarak yine Akutagawa'nın 'Rashomon'unu düşünmüştüm. 'Ormanın Sıklığında' gibi o da Heian döneminde (794-1184) yazılmıştı. 'Rashomon' filmi kafamda şekilleniyordu.

1930'lu yıllarda sesli sinemanın çıkışından sonra, sessiz sinemanın kendine özgü mükemmel yönlerini unutmaya, onlara gereken değeri vermemeye başlamıştık. O filmlerdeki estetik anlayışının yitirilmesi beni hayli üzüyordu. Sinemanın kaynaklarına inerek o güzellikleri tekrar bulmam gerektiğine inanıyordum: Geçmişe dönmeliydim.

'Rashomon', sessiz filmlerle ilgili araştırmaların sonucu ortaya çıkan bulgularımı deneyebileceğim bir film oldu sonunda. Bir operatörün neşteri gibi, insan yüreğinin derinliklerine inebilen, Akutagawa'nın 'Ormanın Sıklığında' öyküsünü bu simgesel fonu yaratmak için kullanmaya karar verdim. İnsan yaratılışının bu garip tepkilerini, ayrıntılı bir ışık ve gölge oyunu ile anlatabileceğimi düşünüyordum. Doğrudan sapan insanların iç dünyalarını ortaya koyabilmek için daha geniş ve sık ağaçlara gereksinim olacağını düşünerek seti büyük bi ormana taşıdım...

Çekimlere Nara'nın el değmemiş bakir ormanlarında başladık. Ormanın her yanı dağ sülükleriyle doluydu... Bunaltıcı yaz sıcağı devamlı tepemizdeydi ve bazı ekip elemanlarının zaman zaman bu sıcağa yenilmelerine rağmen çalışmalarımız

aksamadan devam etti. Akşamları otele dönerken Kyoto'nun merkezi Şiço-Kavaramaçi bölgesinde bir barda mola veriyorduk. Orada her birimiz en az dört büyük kupa fıçı bira içiyorduk. Akşam yemeklerinde alkol almıyor, yemekten sonra herkes kendi özel işleriyle ilgileniyordu. Daha sonra saat onda tekrar toplanıyor ve viski içiyorduk. Her sabah yorucu çekimlerimize başlamak için erkenden kalktığımızda enerji dolu oluyorduk.

Komyoci Tapınağı'nda ve Rashomon kapısındaki iki ayrı sette paralel bir çalışma yürütüyorduk; güneşli günlerde tapınakta, yağmurlu günlerde ise kapıda çekimlere devam ediyorduk. Kapı çok büyük olduğu için burada yapay bir yağmuru yaratabilmek, yaşadığımız en büyük sorundu. Getirdiğimiz arazözlerden tam kapasite ile su sıkmamıza rağmen kamerayı yukarıya, kapının üzerine doğru kaldırdığımızda, bulutlu havanın etkisiyle yağmur tanecikleri görünmüyordu. Onun için sıktığımız suyun içine siyah mürekkep karıştırmıştık.

Bu devasa kapının kameraya da büyük görünmesi için dikkatli bir çalışma sürdürüyordum. Güneş ışınlarının yönü de titizlikle takip edilmesi gereken önemli bir konu olarak ortaya çıkıyordu. Bu, film için can alıcı bir nokta idi ve orman alanında ışık ve gölge oyunlarının en etkili şekilde yapılabilmesi filmin amaçlarından birisiydi. Bu sorunu doğrudan güneşi çekerek çözebileceğimi düşünmüştüm. O günlerde kamera hiçbir zaman doğrudan güneşe çevrilmezdi. Bu da o günlerdeki sinematografi tabularından birisiydi. Hatta güneş ışınları doğrudan kameraya gelirse içindeki filmi yakabileceği bile söyleniyordu. Fakat kameramanım Miyagava Kazuo, bu söylentilere papuç bırakmayarak mükemmel çekimler yapmıştı. Özellikle giriş bölümünde, kameranın ormanın gölgelikleriyle güneş ışığı arasındaki gidiş gelişleri insanı kendini kaybettirecek

derecede etkileyen mükemmel çekimlerdi. Daha sonra Venedik Film Festivali'nde büyük övgülere alan bu çekimler sadece ilk defa bir ormanın en derin noktalarına girerek ışık ve gölge oyunları yapan Miyagava'nın başyapıtı değil, aynı zamanda siyah-beyaz sinematografinin dünya çapındaki başyapıtı idi.

'Rashomon'un çekimi sırasındaki anılarımın sonunun gelmesi olası değil. Hepsini anlatmaya kalksam, bitiremem. Ancak kafamda silinmez etkileri olan bir anımı anlatmadan geçemeyeceğim. Filmin müziği ile ilgiliydi bu silinmez anım.

Senaryoyu yazarken, sıra kadının öyküsüne gelince, kafamda hep Ravel'in 'Bolero vardı. Hayasaka'dan bu sahne için 'Bolero'ya benzer bir beste yapmasını istemiştim. Seslendirmeyi yaptığımız sırada, Hayasaka ile birlikte olduğumuzda, 'müzikle bir deneyelim,' dedi. Suratında bir huzursuzluk vardı. Benim de gerginliğim ve beklentilerim kalbimi sıkıştırmaya başlamıştı. Perde aydınlandı, görüntü ile beraber bolero hafif bir tempo ile dökülmeye başladı. Sahne devam ettikçe bolero da yükseldi. Ama bir eksiklik vardı, görüntü ile müzik arasında bir uyumsuzluk vardı. 'Kahretsin' diye düşündüm. Kafamda tasarladığım görüntü ve müziğin birbirlerinin etkilerini artırması istediğim gibi başanlı olmamıştı. Bu kadarı soğuk soğuk terlemeye başlamam için yeterliydi.

İzlemeye devam ettik. Bolero bir kez daha yükseldi ve birdenbire müzik ve görüntü büyük bir ahenk içersine girdiler. Ürkütücü derecede gizemli bir atmosfer yaratılmıştı... Farkında olmadan Hayasaka'ya döndüm. Bana bakıyordu. Suratı bembeyaz olmuştu ve benim duyduğum o gizemli duygu ile titriyordu. O noktadan sonra görüntü ve müzik ahengi gitgide artarak benim başlangıçta düşündüklerimin çok üzerine çıktı. Çok ürkütücü ve etkileyici bir sahne çıkmıştı ortaya.

'Rashomon'un Venedik Film Festivali'ne katılmak üzere gönderildiğinden bile haberim olmamıştı. İtalyan filmlerinin Japonya temsilcisi olan Giuliana Stramigioli filmi izlemiş, beğenmiş ve Venedik'e önermişti...

'Rashomon', Venedik Film Festivali'nde en büyük ödülü almıştı... Daha sonra 'Rashomon' en iyi yabancı film dalında Amerikan Akademi Ödülü'nü aldı. Japon sinema eleştirmenleri bu ödüllerin nedenini hâlâ batılıların doğunun egzotizmine olan meraklanna bağlıyorlar. O zaman da canımı sıkan bu yaklaşım şimdi bana korkunç görünüyor. Neden Japon insanları kendi değerlerinin bilincine varamıyorlar? Neden Batılı olan her davranışı göklere çıkanp Japon olanlan karalıyorlar? Utamaru, Hokusai ve Şaraku'nun tahta tabletlerle resmettikleri de, Batılılar keşfetmeden önce Japonlar için hiçbir anlam ifade etmiyordu. Bu kavram yetersizliğinin nasıl açıklanması gerektiğini bilmiyorum. Sadece kendi halkımın bu davranışları beni ümitsizliğe sürüklüyor.

AKUTAGAWA'NIN RASHOMON'U

KUROSAWA'NIN RASHOMON'U



XX. yüzyılın başında yaşamış, etkileyici, bunalımlı ve açık anlatımlı bir yazar olan Ryunosuke Akutagawa, anlaşılmaz diye nitelediği bir dünyaya uyum sağlayamadığı düşüncesiyle 1927'de, otuz beş yaşında intihar etmişti.

1915'te 'Rashomon' ve 1921'de yayımlanan 'Ormanın Sıklığında' adlı yapıtları, iki orta çağ öyküsünün yeniden düzenlenip çağına uyarlanmış biçimleriydi. Akutagawa'nın en tedirgin edici öykülerinden biri olan 'Ormanın Sıklığında',

Kuroswa'nın 'Rashomon' adlı filminin anlatım yapısını ve özünü oluşturuyordu. Bir ormanda öldürülmüş bir samurayın cesedi bulunur. Görünmez bir mahkeme (okurlar), tanıkların anlatılarına başvurur: Cesedi bulan bir oduncu, samurayı ormana girmeden hemen önce eşiyle birlikte gören bir gezginci, kıyıcılığıyla tüm yöreye ün salmış olan haydut, haydutun beklenmedik bir biçimde yakalanmasını sağlayan bir polis, ölenin akrabası (bu tanık Kurosowa'nın filminde yer almamıştır). Haydutun, kadının ve samurayın itiraflan (samurayın ruhu, bir büyücü aracılığıyla ölüler krallığından çağrılmıştır) bir sıra içinde yer alır. Bu garip bilmecenin asıl şaşırtıcı yanı, başkişilerin her birinin cinayetin fiziki sorumluluğunu üstlenmeleri, ama vicdani sorumluluğu diğerlerinin üzerine atmalarıdır. Öykü birdenbire son tanık olan samurayın beklenmedik itirafıyla sonuçlanır. Ama yazar, okurunu birçok yalan ve yarı doğrunun karışıklığı içinde yolunu aramaya bırakır.

Bu öyküyü sinemalaştırmak isteyen Kurosawa, öykünün toplam süresinin altmış dakikayı geçmediğini anlayınca Akutagawa'nın bir başka öyküsü olan 'Rashomon' (Rasho anıtkapısı)dan kesitler alıp filmine yerleştirerek konuyu zenginleştirmeye karar vermiştir.

Eski başkent Kyoto'nun ünlü anıtkapısının ayağında, yağmurlu bir akşam, o gün patronu tarafından işten kovulmuş olan kendi halinde bir adam parasızlığını düşünmektedir. Sonunda şu çözüme varır: 'Sonu gelmeyen yoksulluk sorununu' çözebilmek için tek çıkış yolu, o karışık çağda her yanda yaygınlaşmış olan hırsızlıktır. Yer sarsıntıları, salgın hastalıklar, savaşlar ve haydutluk gibi bir dizi musibet, bu anıtkapıyı bir gömülmemiş cesetler mezarlığına çevirmişti. İşsiz kalan adamın şansı, düşüncelerini uygulayabilmesine yardımcı olur. Gece çöktüğünde yaşlı bir kadın elinde bir meşale ile cesetleri araştırmaya gelir ve aralarında dolaşmaya başlar. Yaşlı kadın bir 'saç hırsızı'dır. İşsiz adam yaşlı

kadına yaklaşır ve elbisesini zorla soyarak çalıp kaçarken seslenir: 'Elbiseni aldığım için bana kızma! Yoksa açlıktan gebereceğim.' Kurosawa filminde, bu öyküden mekan unsurunu, bardaktan boşanırcasına yağan yağmurun kamçı gibi şaklattığı anıtkapı ve hırsızlık öğesini alır. Filmin son sahnesinde gezginci, terk edilmiş çocuğun kundak bezlerini çalacaktır. Kurosawa'nın 'Rashomon'u sadece Akutagawa'nın iki öyküsünün birleştirilip kanştırılmış şekli değil, bundan daha farklı bir şeydir. Bir 'koro' ve final türetilmesi, dördüncü bir 'itiraf'ın eklenmesi (oduncu ilk baştaki suskunluğunu bırakıp, öldürme sahnesini gördüğünü söyler ve bu nedenle de izleyiciyi kendisine, 'kendi' gerçeğine inandırır.) Kurosawa'nın filmin süresini uzatmasına, ama aynı zamanda nihilist mesajını başkalaştırma ve dönüştürme olanağı bulmasına da neden olmuştur.

Film, davanın iki tanığı olan oduncuyla keşişin, şaşkın ve yabani bakışlarla yağmurun dinmesini bekledikleri anıtkapı yıkıntılarının altında başlar ve aynı yerde sonuçlanır. Samurayın, haydutun ve kadının itirafları ikisini de sarsmıştır. Keşiş, 'bu canavarca olay, benim insanlığa olan inancımı vebadan ve savaştan çok daha fazla sarstı' der. Bu arada bir yabancı (öyküdeki hırsız) çıkagelir. Yabancının soru dolu bakışlarıyla karşılaşan oduncu ile keşiş, sırlarını anlatmaya başlarlar. Bu düşünsel 'koro', tümü de itiraflara dayanan yorumları ve kuşkuları ile (görsel planda üç uzun geri dönüş) izleyicilerin bu yarı-gerçekler, yalanlar ve iki anlama çekilebilecek kelime oyunları labirentinde yollarını bulabilmelerine yardımcı olmaktadır. Korodaki üç kişi, insanoğlunun üç temel davranışını simgeleyen ayrı kategoriler gibidir; oduncu 'anlamak' isteyen sıradan insandır; keşiş 'aydın'dır; yabancı ise içinde bulunduğu konumdan ve durumdan elinden geldiğince yararlanmayı bilen becerikli biridir; ahlak kurallarını hiçe saymasıyla, diğer ikisinin aptalca saflıklarını ve idealizmlerini dengelemektedir.

Kurosawa gerçeğin göreliliği sorununun kuramına eğilmektense, insanoğlunun yalan söylemesinin nedenini ve nasılını soruşturmayı yeğlemişti; asıl sorun, insanoğlunun başkalarına yalan söylemeden önce kendisini aldatmasıdır. Film sona erer ve biz hâlâ ormanda 'gerçekte' neler olup bittiğini bilmeyiz. Buna karşın gerçeğin biçimlendirilmesini yöneten etkinlikleri ve kişilerin gereksinmelerine göre koyulan ölçütlere bağımlı olarak değişmesini gözlemlemişizdir. Dinleyicilere karşı yüz aklarını koruyabilmek için hem haydut, hem kadın ve hem de samuray, gerçek konusunda susarlar, gerçekte yaptıklarını değil, olmasını istediklerini anlatıp olayları süsleyerek şişirirler. 'Koro'nun en ahlaksız ve en açık sözlü üyesi olan yabancı, 'işimize gelen yanlışı benimsemeye hazırızdır; her şey sanki istediğimiz gibi gerçekleşmişçesine almaya amma da teşneyizdir...' diye konuşur.

Rashomon, 'Gerçek herkese göre değişir' önermesini kanıtlamayı amaçlayan bir çeşitleme değil; insanoğlunun bencilliği ve yalan söyleme yeteneği üzerine yapılmış başdöndürücü, 'alabildiğine derinlemesine' bir denemedir. Kurosawa: 'Egoizm, insanoğlunun doğuştan gelen ve kefaretinin ödenmesi en güç günahıdır.' diye açıklıyor.

Anlam belirsizliğini sahneleyen bi yönetmen için film, oduncunun anlatısıyla sonuçlanabilirdi: 'Gerçek herkese göre değişir'. Ama gerçek bir hümanist olan Kurosawa, dünyayı tam bir cehenneme çeviren 'nasıl işinize gelirse' yaklaşımına karşı çıkar ve keşişin sözlerini yeniden ele alır, bir eleştiriden çok daha anlamlı bir etki yaratan bir epilog ekler. Rasho anıtkapısının ayaklarının dibinde bir bebeğin ağlaması duyulur. Daracık bir aralıkta, ailesinin terk ettiği, yoksul işi zıbınlar giydirilmiş küçücük bir bebek vardır. Yoldan geçen gezgin, şaşkınlıktan donakalan oduncuyla keşişin davranmalarına fırsat bırakmadan bebeğe giydirilmiş olan kundak, zıbın vb. bezleri soyar ve sanki hiçbir şey olmamış gibi

gitmeye hazırlanır. Özür olarak da, 'ben almasam, nasılsa bir başkası gelip alacak' der. Oduncu yağan yağmurun altında öfkeyle ona doğru yürür, ama hırsız, hiç de haksız sayılamayacak bir uslamlamayla karşı çıkar; 'Peki, ya o kadının değerli hançerini kim çaldı? Polisi atlatabilirsin, ama beni asla! Bir hırsız bir başka hırsızı kınayamaz!' Sonra da oduncuya bir tokat patlatıp uzaklaşır. Maskesi düşen hırsız oduncu, gözlerini yere indirerek, süklüm-püklüm anıtkapının altına, keşişin yanına dönüp oturur. Tam bir sessizlik içinde, tükenmek bilmeyen dakikalar geçip gider. Kamera, derece derece ölgünleşen bir dizi planla, suskunluğa gömülmüş iki tanığa yavaş yavaş yaklaşır. Yağmur giderek hafifler. Oduncu birden, çocuğu kollarında tutan keşişe dönerek onuru kırık bir sesle, 'Bende altı çocuk var, bir tane daha olsa fark etmez' diye mırıldanır; keşiş onun bu davranışının anlamı karşısında aşağılandığını hissetmiştir. Oduncu yeni edindiği çocukla birlikte yola çıkmadan önce 'idealist' keşiş teşekkür eder: 'Senin bu davranışın bana insan olduğumu anımsattı.' Kurosawa, mantık ölçülerini parçalayarak, şüphecilikle ilgisi olmayan çılgınca bir saplantıyı işlemektedir. (Herkes yalan söylüyor!) Bu final kesin olmamakla birlikte, hiç değilse insanların kendi aralarında yardımlaşmaları gerektiğini telkin eder gibidir.

'Rashomon' aynı zamanda Kurosawa'nın yapısı en iyi örülmüş yapıtlarından biridir. Birbirini izleyen eylem (orman), düşünce (anıtkapı) silsilesi, bir klasik müzik yapıtındaki hızlı-yavaş akışı anıştırmaktadır. Biraz daha ayrıntıya girecek olursak, Rashomon'u 'üçlemeler filmi' diye tanımlayabiliriz. Üç dekor (anıtkapı, orman, duruşma) üç başoyuncu, üç tanık, üç izleyici (koro). Kurosawa, bir oda müziği besteleyen bir kompozitörün çalgıları kullanışında olduğu gibi bu 'üçleme'leri kullanmaktadır.

RASHOMON

Filmin Özeti



17. yüzyıl, Japonya: Bir oduncu, bir hizmetkar, bir Budist rahipi, üç adam şiddetli yağan yağmurdan korunmak için yıkık kent kapısının altına sığınmıştır. Oduncu ormanda bir samurayın cesedini nasıl bulduğunu anlatır. Daha sonra filmde olayın dört ayrı yorumu verilir. Ünlü bir eşkiya olan Tajomaru (Toshiro Mifune) yakalanmış ve samurayı (Masayuki Mori) öldürerek karısına (Machiko Kyo) tecavüz ettiğini itiraf etmiştir. Onlarla ormanda nasıl karşılaştığını, kadının çekiciliği karşısında aklının başından gittiğini, samurayı önce bir ağaca bağladıktan sonra kadına nasıl tecavüz ettiğini anlatır. Kadın, bu utancına tanık olan iki adamın birden yaşamasına tahammül edemeyeceğini söylemiş, bunun üzerine eşkıya ile samuray arasında yapılan düelloda Tajomaru, kadının kocasını öldürmüştür.

Kadının anlattıkları ise daha farklıdır. Eşkıya ona tecavüz ettikten sonra kadın kocasını kurtarmıştır. Kocası ise kendi-

sini aşağılayınca dayanamamış ve onu öldürmüş, sonra da bayılıp kalmıştır.

Ölü samuray ise olayı bir başka biçimde anlatır. Tecavüze uğradıktan sonra karısı, eşkıyaya yalvararak kocasını öldürmesini ister. Eşkıya ise nefret içinde kadını terk eder. Kadın kaçarken, samuray da kendini hançerleyerek intihar eder.

Son olarak, olaya tanık olan oduncu anlatır: Kadının kocası olan samuray bir korkaktır. Kadın, iki erkeği dövüşmeye teşvik eder. Dövüşme sonucu samuray ölür. Sonuçta oduncunun, kadının hançerini çaldığı ortaya çıkar.

Rashomon, aynı suçun dört çelişkili ama aynı derecede inandırıcı öyküsüyle ve başarılı bir sinema diliyle gerçeğin doğasını sorgular. Film, insanoğlunun zayıflıklarını ve başarısızlıklarını ele alan muhteşem bir alegoridir; ve böyle evrensel gerçekler ulusal mekanı kolayca aşmaktadır. Film aynı zamanda yoğun, ancak anlaşılabilir bir sanat biçemiyle önemli bir evrensel sorunu, 'gerçek' kavramının tanımındaki belirsizliği yansıtır.

Kurosawa filmiyle ilgili yapılan bir şöyleşide şöyle diyor: 'İnsanlar kendilerine karşı, kendileriyle ilgili konularda dürüst olamıyorlar. Kendilerinden söz ederken olayları abartmadan duramıyorlar. Senaryom da böyle kişileri anlatıyor; kendilerini, gerçekte olduklarından daha iyi hissetmek için yalana başvurmaksızın yaşayamayan kişileri... Egoizm insanoğlunun doğumdan ölüme dek taşıdığı bir günahtır; hem de kurtulması en güç olanı.'





RASHOMON

Yapımcı
Jinkinchi Minoru

Senaryo
Akira Kurosawa
Shinobu Hashimoto
(Ryunosuke Akutagawa' nın
'Meyve Bahçesinde-In A Gowe' adlı romanından)

Görüntü
Kazaua Miyagawa

Dekor
Takashi Matsuyama

Kurgu
Akira Kurosawa

Ses
Iwao Otani

Işık
Kenichi Okamoto

Müzik
Fumio Hayasaka

Yönetmen Yardımcısı
Tai Kato

Oyuncular
Toshiro Mifune (eşkıya)
Machiko Kyo (kadın)
Takashi Shimura (oduncu)
Masayuki Mori
(samuray-koca)
Minoru Chiaki (keşiş)
Daisuke Kato (polis)
Fumiko Honwa (medyum)

Yönetmen
Akira Kurosawa

Yapım Yılı
1950

Ülke
Japonya

Süre
88dk. Siyah-Beyaz

RASHOMON

Çekim Senaryosu



Yönetmen

Akira Kurosawa

1950

88 dk





Sağanak halinde yağmakta olan yağmur altındaki anıtkapısının ayrıntı planlarının üstüne tanıtma yazıları çıkar.

1. ANIT KAPISI dış-gün (5' 40")

Genel plan. Sağanak halinde yağan yağmurun altında, harabe konumundaki anıt kapısı.

Yan Genel plan. Başka bir açıdan anıt kapısı.

Yan Genel plan. Anıt kapısı ve ufukta görünen dağlar.

Yan Genel plan. Anıt kapısındaki sütunların birinin yanı başında yere oturmuş olan iki adam (Keşiş ile Oduncu) yağmurun dinmesini beklemektedir.

Göğüs plan. Profilden oduncu ile keşiş.

ODUNCU

Gerçekten anlamıyorum!

Omuz plan. Keşiş, başını oduncunun olduğu yöne çevirip iç geçirdikten sonra tekrar bakışını ileriye doğru çevirir.

Yan Genel plan. Keşiş ile oduncu sessiz ve hareketsiz ileriye doğru bakmaktadır.

Ayrıntı plan. Yağmakta olan yağmur yerde gölcükler oluşturmuştur. Görüntünün sağından koşarak bir çift yalın ayak girer. Görüntüden uzaklaşırken, kamera kısa tilt hareketiyle kalkar. Yabancı dipteki kent kapısına doğru koştukça boy planda görünür.

Boy plan. Yabancı, yere yığılmış bir sütunun yanından görüntünün sağına doğru koşar.

Boy plan. Anıt kapısına çıkan dört-beş basamak. Görüntünün solundan yabancı koşarak girer ve basamakları çıkmaya başlar.

Bel plan. Görüntünün solundan giren yabancı duraklayıp arkasına bakındıktan sonra başındaki takkeyi çıkartıp sıkarak yağmur suyunu akıtır. Takkeyle yüzünü rastgele siler.




(ses)ODUNCU

Ben hiç anlamıyorum!

Sesin geldiği yöne bakar.

Yan Genel plan. Anıt kapısının girişinde duran yabancı sağa bakmakta. Görüntünün sağ alt köşesinde keşişle oduncu.

ODUNCU

Bir türlü anlamıyorum!

Göğüs plan. Yabancı o yöne bakarak ilerlemeye başlar. Kamera çevrinmeyle izler. Yabancı, amorstan keşiş ile oduncunun yanına yaklaşır. Boy plan olduğunda oduncunun yanına çömelerek sorar.

YABANCI

Ne oluyor?

Göğüs plan. İkili. Oduncu başını kaldırıp yabancıya bakar.

YABANCI

Anlamadığın ne?

Oduncu başını tekrar ileriye çevirir.

ODUNCU

Asla böyle garip bir öykü duymadım.

YABANCI

Neden bana da anlatmıyorsun?

Bel plan. Üçlü. Ön planda düşünmekte olan keşiş. Oduncunun yanında olan yabancı sırıtarak keşişe bakar.

YABANCI

Aramızda bilge bir keşiş varmış.

Keşiş bir an yabancıya doğru bakıp, kendi kendine konuşuyormuşcasına söylenir.

KEŞİŞ

Hayır, ünlü değil, bilge keşiş. Kiyomizu Tapınağı'ndan. Çok garip bir öykü duymuş.




YABANCI

O halde sen bu garip öykü hakkında bir şeyler biliyorsun?

KEŞİŞ

Bu adam ve ben, onu gördük ve kendimiz duyduk.

YABANCI

Nerede?

KEŞİŞ

Adliyenin bahçesinde!

YABANCI

Adliyenin mi?

KEŞİŞ

Bir adam öldürülmüştü.

Yabancı alay edercesine sorar.

YABANCI

Yalnızca bir tanecik mi? Eee, ne olmuş?

Yabancı, keşişe bakmasını sürdürerek doğrulur.

Göğüs plan. Yabancı ıslak gömleğini çıkartarak, umursamadan söylenir.

YABANCI

Bu kapının tepesinde en az beş-altı tane sahipsiz ceset bulursun.

Göğüs plan. Keşiş, ileriye bakmayı sürdürerek yanıt verir.

KEŞİŞ

Haklısın... Savaş, deprem, fırtınalar, yangın, kıtlık, veba... Yıllardır felaketlerden başka bir şey olmuyor.

Bezgin bir halde elini yüzüne götürür.

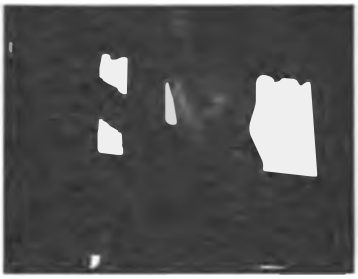
Bel plan. Yabancı gömleğini sıkarak o yöne bakar.

(ses)KEŞİŞ

Ve haydutlar her gece saldırıyor.

Göğüs plan, Keşiş.





KEŞİŞ

Pek çok insanın böcekler gibi öldürüldüğünü gördüm, ama gene de bu öykü kadar korkuncunu duymadım.

- Göğüs plan. Oduncu, keşişin olduğu yöne bakar.
- Göğüs plan. Keşiş de oduncunun olduğu yöne bakar.
- Bel plan. İkili. Keşişle oduncu birbirlerine bakmaktadır.

KEŞİŞ

Evet, çok korkunç.

Keşiş bakışını ileri çevirir. Kamera yavaş yavaş yaklaşıp Göğüs planda kalır.

KEŞİŞ

Bu kez, insan ruhuna olan inancımı sonunda yitirebilirim. Haydutlardan daha kötüsü; veba, açlık, yangın ya da savaş.

(ses)YABANCI

Buraya bak keşiş.

Keşiş o yöne bakar.

- Göğüs plan, Yabancı.

YABANCI

Bu kadar vaaz yeter. Kulağa ilginç geliyor, en azından ben yağmurdan korunurken. Ama eğer o da bir vaaz ise, yağmurun sesini dinlemeyi yeğlerim.

Sıkılı gömleğini omuzuna atıp sağa ilerler.

- Genel plan. Üst çekim. Yabancı, oduncu ile keşişin yanından geçip sola doğu yürür. Tahta parmaklıklı bir kapının önünde duraklar.
- Bel plan. Parmaklıkların arkasındaki yabancı, iki eliyle bir parmaklığı çekiştirerek kopartır. Sonra bir diğerini çekip kopartır. İki parmaklığı alıp sola döner.
- Yan Genel plan. Sağda, dipte keşişle oduncu aynı konumdadır. Yabancı soldan girip elindeki tahtaları yere bırakıp çömelir ve tahtaları kırmaya başlar. Oduncu birden yerinden doğrulup koşarak yabancının yanına gelip duraklar.




ODUNCU

Beni sonuna kadar dinle. Belki bana ne anlama geldiğini açıklayabilirsin.

Yabancı, uğraşına ara verip oduncuya bakar.

ODUNCU

Şu üçünden hiçbirisini anlamıyorum.

YABANCI

Hangi üç?

ODUNCU

Şey!..

Oduncu da çömelir.

ODUNCU

Sana olanları anlatacağım.

YABANCI

Sakin ol, seni sessizce dinleyeceğim.

Başını gökyüzüne doğru kaldırır.

YABANCI

Yağmur yakında dinecek gibi görünmüyor.

Oduncu da gökyüzüne bakar.

Ayrıntı plan. Yıkık anıt kapısının üstündeki bir tahtanın üstünde (Japonca) Rashomon yazılıdır. Kamera aşağıya tiltle inmeye başlar. Bambu dallarından yapılmış damdan yağmurun suları akmaktadır. Kamera üst açıdan, Yan Genel planda yabancıyla oduncu. Oduncu çömeldiği yerde bağdaş kurup oturur.

Omuz plan. Oduncu, sabit bakışlarla boşluğa bakarak anlatmaya başlar.

ODUNCU

Üç gün önceydi. Odun kesmek için ormana gitmiştim.





2. ORMAN dış-gün (5' 22")

- Ayrıntı plan. Kamera sola pan yaparak ormandaki ağaçların yaprakları arasından bir görünüp bir kaybolan güneş ışınlarının yansımalarını izler.
- Ayrıntı plan. Kamera, sağa doğru ilerlemekte olan oduncunun omuzundaki baltayı izler.
- Göğüs plan. Oduncu kameraya doğru yürür. Kamera gerileyerek izler.
- Yarı Genel plan. Üst çekim. Ormanda sağa doğru giden oyuncuyu kamera pan hareketiyle izler.
- Ayrıntı plan. Alt açı. Kamera ağaçların tepesinden tiltle aşağıya geçer. Genel planda oduncu sağa doğru yürümektedir.
- Boy plan. Alt açı. Oduncu sağa doğru döner ve köprü görevi gören bir kütüğün üstünde ilerlemesini sürdürür. Kamera çevrinmeyle amorstan uzaklaşan oduncuyu izler.
- Ayrıntı plan. Alt açı. Kamera ileriye doğru kayarak gökyüzüne uzanan ağaçları izler.
- Göğüs plan. Amorstan yürüyen oduncu. Kamera arkasından izlemekte.
- Yarı Genel plan. Kamera, ağaçların arasında sağa doğru yürümekte olan oduncuyu panla izler.
- Ayrıntı plan. Alt açı. Kamera ağaçları, ileriye kaydırma hareketiyle izler.
- Yarı Genel plan. Oduncunun ağaçların arasından kameraya doğru ilerlemesini, kamera çevrinmeyle izler. Oduncu sola dönüp amorstan uzaklaşır.
- Ayrıntı plan. Alt açı. Ağaçların yaprakları arasından güneş bir görünüp bir kaybolmaktadır. Kamera ileriye kaydırmayla güneşi izler.
- Bel plan. Oduncu sola doğru yürümektedir. Kamera panla izler.
- Omuz plan. Amorstan yürüyen oduncu.
- Göğüs plan. Kamera, ağaçların arasından profilden sola doğru yürüyen oduncuyu izler.
- Yakın plan. Oduncu, kameraya doğru bir iki adım atıp duraklar.




Boy plan. Görüntünün solunda, ağaçların arasında duran oduncu, sağda, ön planda bir dala takılıp kalmış kadın şapkasına doğru bakar. Yanına gidip şapkanın tülüne öylesine dokunup etrafına bakındıktan sonra sola dönüp yürümeye devam eder. Kamera çevrinmeyle izler. Oduncu amorstan ormanın içlerine doğru uzaklaşır.

Göğüs plan. Sola doğru yürüyen oduncu, sürekli sağa sola bakınmaya başlar.

Diz plan. Oduncu, kameraya doğru yaklaşır. Göğüs plan olduğunda yere bakıp tekrar duraklar.

Ayrıntı plan. Oduncunun ayakları dibinde ezilmiş bir samuray başlığı vardır. Eğilip başlığı alıp doğrulur. Kamera tiltle yükselir. Bel planda oduncu elindeki başlığı inceler. Etrafına bakınır.

Yan Genel plan. Yürümesine devam ederek kameraya doğru yaklaşırken ayağı bir şeye takılınca duraklar ve bir adım gerileyip eğilir ve yerdeki kesilmiş iplerle doğrulur. Yan şaşkın çevresine bakınırken, bakışları bir yere takılıp kalır.

Yan Genel plan. Çalılıklar arasında yerde ne olduğu anlaşılmayan bir parıltı.

Ayrıntı plan. Çalılıklar arasında parıldayan bir muska kutusudur.

Göğüs plan. Oduncu o yöne ilerler, kamera çevrinmeyle izler. Oduncu amorstan bel plan olduğunda ayağı bir şeye takılır. Düşmemek için sendeler. Dönüp takıldığı yere bakar ve dehşet içinde kalakalır.

Diz plan. Ön planda havada asılı gibi duran hareketsiz iki el, arka planda oduncunun dehşet içinde bakakalışı.

Yakın plan. Oduncu bir çığlık atıp sola dönerek koşmaya başlar. Kamera çevrinmeyle izler. Oduncu amorstan bel plan olduğunda elindekileri rastgele fırlatarak uzaklaşır.

Bel plan. Kamera, profilden sağa koşmakta olan oduncuyu hızla izler.

(ses)ODUNCU

Polise anlatmak için elimden geldiğince hızlı koştum. Daha sonra, üç gün sonra... Bugün... Tanıklık için çağrıldım.

Görüntü sağa geçerken, yerini soldan giren görüntüye bırakır.




3. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (1' 11")

Boy plan. Beyaz bir duvarın önünde dizüstü otumuş oduncu, kameraya doğru bakarak konuşur.

ODUNCU

Evet, doğru.

Görüntünün sağına bakıp eliyle işaret ettikten sonra tekrar kameraya döner.

ODUNCU

Cesedi ilk bulan kişi bendim.

Oduncu kameraya sorarcasına bakar.

ODUNCU

Ne? Bir kılıç ya da öyle bir şey gördüm mü?

Elini 'hayır' gibilerinden sallar.

ODUNCU

Hayır, hiçbir şey. Yalnızca dala takılmış bir kadın şapkası, ayak altında çiğnenmiş bir samuray başlığı. Cesedin yanında kesilmiş ip parçası vardı. Ve daha ileride yapraklar arasında kırmızı astarlı parlak bir muska muhafazası vardı... Evet, evet. Bütün bulduklarım bunlardı.

Oduncu eğilip başını yere koyup selam verir.

Görüntü sağa geçerken yerini, soldan giren görüntüye bırakır.

Boy plan. Aynı yerde keşiş dizüstü oturmakta, arka planda duvar dibinde bağdaş kurmuş olan oduncu. Keşiş, görüntünün sağına bakar.

KEŞİŞ

Öldürülen adamla ölümünden önce karşılaştım.

Kameraya doğru bakar.

KEŞİŞ

Üç gün önceydi, öğle vakti. Sekiyama'dan Yamashina'ya giden yol üstünde.





4. YOL ÜSTÜ dış-gün (33")

Boy plan. Keşiş başında şapkası, sırtında torbası, elinde değnekle kameraya doğru yürür. Göğüs plan olduğunda duraklayıp ileriye bakar. Sağa yönelip amors olup duraklar. İleride at üstünde yüzünü şapkasının tülüyle örtmüş bir kadın, yanında atın dizginlerinden tutmuş, silahlarıyla donanmış bir samuray vardır. Keşişin yanından geçerler. Kamera izler. Amorstan uzaklaşırlar.

(ses)KEŞİŞ

Kadının tülü vardı, bu nedenle yüzünü göremedim. Adam silahlıydı, bir kılıcı, yayı ve oklan vardı.

5. ADLİYE BAHCESİ dış-gün *(58")*

Bel plan, Keşiş.

KEŞİŞ

Böyle bir kaderi olabileceğini hiç sanmazdım. İnsan hayatı ne kadar kınlgan ve bir sabah çiği gibi uçup gidiyor.

Başını görüntünün sağına çevirir.

KEŞİŞ

Onun sonunun bu şekilde olması ne utanç verici.

Ellerini göğsüne doğru kaldırıp birbirlerine yaklaştırır.

KEŞİŞ

Üzgünüm.

Başını birleştirmiş olduğu ellerine doğru eğer. Öyle kalır.

Görüntü sağa geçerken, yerini soldan giren görüntüye bırakır.

Boy plan. Aynı yerde bu kez kıçüstü oturmuş, elleri arkasından bağlı haydut, yanı başında başını yerden kaldırıp hayduta doğru bakan polis vardır. Polisin önünde birbirine bağlı oklar durmaktadır. Arka planda oduncu ile keşiş yan yana duvarın dibinde yerde oturmaktadırlar.





POLİS

Yakaladığım bu adamın adı Tajomaru'dur.

Kameraya doğru dönüp başını sallayarak gülümser.

POLİS

Evet, kötülüğü ile herkesin dilinde.

Omuz plan. Haydut gökyüzüne doğru bakmaktadır.

(ses)POLİS

Ün salmış haydut.

Ayrıntı plan. Bulutlu gökyüzü.

Boy plan. Polis, gökyüzüne bakmakta olan hayduta döner.

POLİS

Onu yakaladığımda aynı böyleydi.

Tekrar kameraya bakar.

POLİS

Ve aynı kılıcı taşıyordu.

Başını yere değdirerek selam verip anlatmasına devam eder.

POLİS

İki gün önce, akşam karanlığı çökerken Katsura kıyısında...

6. IRMAK KIYISI dış-gün (36")

Boy plan. Irmak kıyısında polis elindeki kırbaçla yürür. Kamera izler. Bel planda profil olduğunda duraklar ve ileriye dikkatle baktıktan sonra koşmaya başlar. Kamera, çevrinerek izler. Polis amorstan koşarak genel plana geçer. İleride bir at ve yerde inildeyerek çırpınan haydut vardır. Polis yanına gelip diz çöker, sorar.




POLİS

Neyin var?

Yerde acı içinde çırpınan haydut polise bir tekme atar. Polis geri geri gidip ırmağa yuvarlanır.

Boy plan. Ön planda yerde acı içinde kıvranmaktadır. Irmağa yuvarlanan polis, doğrulup hayduta doğru bakar. Kamera yavaş yavaş sola pan yapar. Yerde oklar ve ileride duran ata geçer.

(dış ses)POLİS

Kartal tüylü 17 ok vardı. Deriden bir yay ve bir at.

7. ADLİYE BAHCESİ dış-gün *(35")*

Bel plan, polis.

POLİS

Bütün bunlar ölen adama aitti, evet.

Kamera geriler. Boy planda polis ile kolları arkadan bağlı haydut, gökyüzüne bakmasını sürdürmektedir.

POLİS

İşin gülünç yanı Tajomaru'yu çalınan atın üstünden atmıştı, bu ona Tanrı'nın cezası olmalıydı.

Haydut aniden polise dönüp çıldırmışçasına tepinerek kahkahalar atmaya başlar.

Ayağıyla polisin dizini dürtüp bağırmaya başlar. Polis ürkek bir halde ona bakar.

HAYDUT

Ben attan mı düştüm? Seni budala.

Haydut bakışını kameraya doğru çevirir.

HAYDUT

O gün...

8. BOZKIR dış-gün (7")

Genel plan. Alt açı. Bulutlu gökyüzünün hakim olduğu görüntünün altında bir çizgi gibi görünmekte olan bozkır. Haydut dörtnala gitmekte olan atın üstünde görüntünün sağından girer ve solundan çıkar.




9. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (6")

Diz plan. Elleri arkadan bağlı olan haydut, kameraya doğru bakmaktadır.

HAYDUT

Şu atı sürüyordum ve birden çok susamıştım. Osaka civarında bir kaynaktan su içtim.

10.KAYALIKLARDAKİ KAYNAK dış-gün (12")

Boy plan. Üst açı. Yüzükoyun kayalıklara uzanmış olan haydut, soluk soluğa kaynaktan su içmektedir.

11. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (1')

Diz plan. Haydut, kameraya doğru bakarak anlatmasına devam eder.

HAYDUT

Suyun yukarısında ölü bir yılan olmalıydı. Bir süre sonra midemde inanılmaz bir acı hissettim. Bu arada ırmağa gelmiştim, kendimi daha fazla tutamadım.

Kamera geriler. Boy planda haydut ve ona bakmakta olan polis.

HAYDUT

Bu nedenle attan indim ve yere çömeldim.

Başını aniden polise çevirip kahkahalar atarak, boşluğa tekmeler savurur.

HAYDUT

Düşmüşüm ha?

Polise bakmasını sürdürerek alay edercesine, yüksek sesle bir kahkaha atar.

HAYDUT

Açıkça, yalnız bir budala, budalaca şeyler düşünebilir.

Öfke içinde kameraya doğru bakar.

Göğüs plan, haydut.




HAYDUT

Er ya da geç enseleneceğimi biliyordum, bu nedenle hiçbir şey saklamayacağım.

Yan gözle polisin olduğu yöne bakar.

HAYDUT

Şu adamı öldüren bu karşınızdaki Tajomaru'ydu.

Başını tekrar kameraya doğru çevirir.

HAYDUT

Bu çifti üç gün önce gördüm. Sıcak bir öğlenden sonrasıydı. Birden serin bir rüzgar yaprakları hışırdattı. Eğer şu rüzgar olmasaydı, o adamı öldürmeyecektim.

12. ORMAN dış-gün (3' *25''*)

- Yan Genel plan. Kamera bir ağacın tepesinden tilt hareketiyle aşağıya iner. İlerideki bir ağacın dibinde haydut, başını ağaca yaslamış bir konumda uyumaktadır.
- Boy plan. Uyuklamakta olan haydut başını sola döndürür. Kamera sola döner. Haydut profil kalır. Görüntünün sağında, orman yolunda at üstünde bir kadın, atın dizginlerinden tutarak yürümekte olan samuray görünür.
- Bel plan. Atın üstünde, yüzünü başındaki şapkasının tülüyle örtmüş kadın ve yanında kameraya doğru ilerleyen samuray.
- Göğüs plan. Haydut, gözlerini aralayarak o yöne bakar.
- Göğüs plan. At üstünde yüzü tülle örtülü profilden kadın.
- Göğüs plan. Bir önceki açı. Haydut bir süre o yöne baktıktan sonra yüzünü buruşturup, başını aksi yöne çevirip gözlerini kapatır. Eliyle boynunu kaşır, uyuklamak üzereyken gözlerini aralayıp tekrar o yöne bakınır.
- Yan Genel plan. Görüntünün sağında, ağaçların arasından görünen samuray, atla birlikte duraklamıştır.
- Bel plan. Samuray, profilden sola, haydutun olduğu yöne bakar.
- Göğüs plan. Haydut, aynı konumda dikkatle onlann olduğu yöne bakmasını sürdürür.




Göğüs plan. Samuray dikkatle bakmaktadır.

Göğüs plan. Haydut umursamazcasına başını çevirip gözlerini kapatıp uyuklamaya başlar.

Göğüs plan. Samuray da tekrar yola koyulur.

Göğüs plan. Bir önceki açı. Haydut uyuklamaktadır. Bir esintiyle birlikte yapraklar kımıldanır. Haydut gözlerini öylesine aralarlar, kapatmak üzereyken birden dikkatle ileriye bakmaya başlar.

Ayrıntı plan. Atın üzerinde yan oturmakta olan kadının ayaklarından kamera tilt hareketiyle yüzüne kalkar. Yüzünü örtmüş olan tül, esintiyle aralanır ve profilden yüzü ortaya çıkar.

Yakın plan. Haydut gözlerini ayırmadan izler.

Omuz plan. Tül uçuşmakta ve hareket halindeki kadının yüzü görünmektedir. Sağa doğru geçip amors olur.

Yakın plan. Haydut, gözlerini o yönden ayırmadan, ağaca yaslamış olduğu başını kaldırır.

Bel plan. Haydut profilden, samurayla at üstündeki kadından kesit. Soldan sağa ilerler. Haydut amorstan ellerini yere dayayarak arkalarından bakmaya başlar. Kamera geriler, uzaklaşan atlı kadınla samuray ağaçların arasından kaybolurlar. Haydut başını tekrar ağaca yaslayıp kalır.

Diz plan. Haydut yarı uzanmış konumda boşluğa bakarak ayağının yanındaki kılıcın kınının kemerinden tutarak kendine doğru çeker ve kılıcı eline alır.

13. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (36")

Omuz plan. Haydut kameraya doğru bakmaktadır.

HAYDUT

Kısa bir bakış yakaladım ve ondan sonra kadın gitmişti. Belki nedeni bu, bir melek gördüğümü sandım. O anda erkeğini öldürmem gerekse bile, ona sahip olmaya karar verdim.

Bakışlarını ayırmadan vahşice güler.




HAYDUT

Ama adamı öldürmeden kadını alabilmek en doğrusuydu. O zamanki niyetim kadını, adamı öldürmeden almaktı. Ama Yamashima yolunda bunu yapamadım.

14. ORMAN dış-gün (6' 4'')

Yarı Genel plan. Ağaçların arasından bayır aşağı sola doğru hızla koşan haydut.

Bel plan. Kamera sağa doğru aşağıya hızla koşan haydutu profilden izler. Düzlüğe indiğinde amorstan boy planda kalır. İleride, samurayla at üstünde kadın vardır. Samuray dönüp bakar. Haydut duraklar.

Boy plan. Haydut amorsta. İleride hayduta doğru bakan samuray sorar.

SAMURAY

Ne istiyorsun?

Omuz plan. Haydut boynundaki sineği eliyle ezdikten sonra onlara doğru ilerlemeye başlar. Bel planda, atın arka tarafına gelip duraklar. Samuray bir kez daha sorar.

SAMURAY

Ne istiyorsun?

Omuz plan. Haydut yanıt vermeden atın üstündeki kadına doğru bakarak birkaç adım attıktan sonra bakışını samuraya çevirir. Kamera geriler. Haydut yere çömelir.

Boy plan. Profilden çömelmiş olan haydut ileriye bakınır. Samuray, görüntünün sağından amorstan girip tekrar sorar.

SAMURAY

Derdin nedir?

Haydut, onu duymamazlıktan gelir. Haydutun doğrularak sağa doğru uzaklaşmasını kamera izler. Atın arkasından geçer. Samuray da atın önünden geçip duraklar. Haydut, ona bakmadan belindeki kılıcı çekip amorsta görünen samuraya dönerek kılıcını sallar. Bir adım atıp duraklayarak gülmeye başlar.





HAYDUT

Şüpheli olma.

Kılıcını havaya doğru kaldırır.

Bel plan. Haydut profilden samuraya dönüp sorar.

HAYDUT

Gördün mü? Güzel değil mi?

Kılıcını indirip kendisine kuşku içinde dikkatle bakmakta olan samuraya yaklaşır.

HAYDUT

Şuna iyice bak.

Haydut döner, görüntü profile geçer. Haydut göğsündeki sineğe bir şaplak indirir, kameraya dönüp elini ileriye doğru kaldırır.

HAYDUT

Şurada bir yıkıntı var. Tümseği kazdığımda,

Haydut başını çevirip profil olur.

HAYDUT

Yığınla ayna ve kılıç buldum.

Dikkatle kendisine bakmakta olan samuraya döner.

HAYDUT

Onlan başka kimsenin bulmaması için dağın arkasında bir koruya gömdüm. Eğer ilgileniyorsan, onlan sana ucuza satarım.

Göğüs plan. Ön planda samurayın eli kılıcının kabzasında. Samuray, kılıcı her an çekecek gibi tutmaktadır. Haydut kılıcını yan tutarak samuraya doğru uzatır. Samuray, haydutun uzattığı kılıcı alıp sağa sola çevirerek incelemeye başlar. Haydut sakalını kaşır.

Yan Genel plan. Kamera ormandaki ağaçların tepesinden tilt hareketiyle aşağıya iner. Yüzü tülle örtülü kadın yere oturmaktadır. Az ilerisinde de at gözükmektedir.

Ayrıntı plan. Yerde yan yana duran oklar.

Yan Genel plan. Önde haydut, arkasından samuray, ağaçların arasından tepeye doğru koşmaktadırlar. Kamera panla izler.




Yan genel plan. Haydut, arkasından gelmekte olan samuraya bakarak koşmasına devam eder. Kamera panla onlan izlemesini sürdürür. Haydut sola dönüp görüntüden çıkar. Samuray da onu izler.

Boy plan. Önde profilden haydut, arkasında samuray. Koşarak tepeyi tırmanırlar. Kamera panla izler.

Diz plan. Profilden ikisinin sola doğru koşmalannı kamera izler. Samuray birden duraklar, belindeki kılıcı yukarıya kaldınp samuraya döner. Samuray bir adım gerileyip elini kılıcına götürür. Haydut vahşice bir kahkaha atar, samuraya sırtını dönüp, elindeki kılıcı önündeki sarmaşıklara indirerek koşmaya devam eder. Samuray haydutu takip eder.

Göğüs plan. Haydut elindeki kılıçla sarmaşıklara vurarak, yol açar ve ilerler. Kamera izler. Haydut soluklanır, yüzünü silip arkasına bakar.

HAYDUT

Oradalar.

Omuz plan. Samuray.

SAMURAY

Benim önümden yürü.

Bel plan. Samuray amorsta, birkaç adım ilerisindeki haydut döner, amors olup kılıcını sarmaşıklara vura vura ilerlemeye başlar. Samuray peşinden izler.

Bel plan. Çalılıklar ve sarmaşıklar arasında haydut, arkasında samuray kameraya doğru ilerlerler. Kamera gerileyerek izler.

Bel plan. Amorstan ilerleyen haydutla samurayı kamera arkalanndan izler.

Boy plan. İkisi öne doğru ilerlerler. Kamera izler. Haydut bel plan olduğunda duraklayıp arkasından gelen samuraya bakıp yürümesine devam eder. Kamera çevrinerek izler. Haydut önde, samuray arkasında amorstan uzaklaşırlar.

Yan Genel plan. İkisi kameraya doğru ilerlerken haydut duraklar ve arkasından gelmekte olan samuraya dönüp kılıcını ileri uzatarak o yöne bakar.




HAYDUT

Burada. Şu çalıların ötesinde.

Kılıcını kınına yerleştirir. Samurayın öne geçip sola doğru ilerlemesini kamera izler. Amors olduğunda duraklayıp, ilerideki çalılıklara doğru bakmaya başlar.

Göğüs plan. Haydut dikkatle bakar ve hızla sola hareket eder. Amorstan boy plan olduğunda samuraya arkadan saldırır. Birlikte yere yuvarlanırlar. Samuray, haydutu altına aldığında, haydut bir tekme atar. Samuray geriye doğru yuvarlanır. Kamera izler. Doğrulmak üzereyken görüntünün solundan giren haydut, üstüne atlar.

Görüntü sağdan çıkarken, diğer görüntü soldan girer.

Bel plan. Çalılıklar arasından haydut, kahkahalar atarak sağa dönüp hızla koşmaya başlar. Kamera izler.

Boy plan. Haydut ağaçların arasından yokuş aşağı koşmasını sürdürür.

Yarı Genel plan. Haydut yavaşlar, kameraya doğru yaklaşır. Göğüs plan olduğunda duraklayıp çalılıkların arasından aşağıya doğru bakar.

Yarı Genel plan. Haydut ön planda amorstan çalılıkların arasından, aşağıdaki düzlükte yere oturmuş olan kadına bakar.

Boy plan. Kadın yerde oturmuş beklemektedir.

Göğüs plan. Çalılıkların arasından bakan haydut.

Göğüs plan. Tülle yüzü örtülü kadın profilden.

Göğüs Plan. Bir önceki açı. Haydut.

Ayrıntı plan. Kadının eli, önündeki akan suya sokup ıslatır.

Göğüs plan. Kadın yüzünü örten tülü kaldırıp yukarıya doğru bakınır.

Göğüs plan. Haydut çalılıkların arasından bakmaktadır. Çalılıkları kaldırıp kameraya ilerler ve soldan çıkar.

Yarı Genel plan. Haydut amorstan, düzlükte oturmakta olan kadına doğru koşar.

Boy plan. Ön planda kadın amorsta. Haydut ona doğru yaklaşmaya başlar. Bel plan olduğunda duraklayıp eliyle arkasındaki tepeyi gösterir.




HAYDUT

Kocan rahatsızlandı.

Bel plan. Haydut amorsta. Kadın doğrulup, başındaki şapkayı çıkarır, hayduta bakar.

Omuz plan. Kadın endişeli bakmaktadır.

15. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (27")

Göğüs plan. Haydut, kameraya doğru bakmaktadır.

HAYDUT

Kadının yüzünün rengi soldu. Bana donuk gözlerle bakakaldı, onun yüzündeki gergin ifade tıpkı bir çocuğunki gibiydi. Bunu gördüğümde adamı kıskandım ve birden ondan nefret ettim. Ona kocasının çarn ağacına bağlı ve nasıl acıklı göründüğünü göstermek istedim. Kafam onunla dolmadan önce böyle düşüncelerim yoktu.

16. ORMAN dış-gün

Bel plan. Kamera koşmakta olan hayduttan hızla pan yaparak, arkasından koşan kadına geçerek yaklaşır ve elindeki şapkayı görür. Şapka elinden düşüp bir çalılığa takılıp kalır.

Yan Genel plan. Kadının elinden tutarak koşmakta olan haydut kameraya yaklaşır. Kamera çevrinmeyle onları izler ve döner. Durakladıklarında ileride samuray, bir ağacın altında elleri ve gövdesi iplerle bağlı bir konumda görünür.

Boy plan. Samuray, onlara doğru bakar.

Göğüs plan. Önde kadın, o yöne bakakalır. Birkaç adım arkasındaki haydut, kameraya doğru ilerleyerek görüntüden çıkar.

Yan Genel plan. Kadın hareketsiz kalakalmıştır... Haydut amorstan görünen samurayın yanında duraklar.

Boy plan. Önde, amorstan bağlı samuray, karşısında kadın ne yapacağını bilemez bir halde samuraya bakmaktadır. Samuray bakışını





Bel plan. Haydut amorstan, kadına doğru bakar. İleride samuray, onlara bakmaktadır.

Göğüs plan. Önde profilden kadın bakışını çevirir. Arkada boy planda görünen haydut, kadına bakmayı sürdürür.

Göğüs plan. Karşı açı. Haydut bakışlarını samurayın olduğu yöne çevirir. Arkada boy planda kadın, hayduta bakmaktadır.

Göğüs plan. Samuray önde amors. Arka planda haydut boy planda. Samuray başını çevirir.

Göğüs plan. Önde profilden kadın. Arkada boy planda görünen haydut kadına bakmaktadır. Kadın başını samuraya doğru çevirip amors kalır. Kamera öne kayarak kadının önüne geçtiği anda, kadın ani bir hareketle hançerini çekip dönerek hayduta saldırır. Haydut geriye sıçrar.

Omuz plan. Kadın dönüp bir an haydutun olduğu yöne bakar, tekrar saldırır.

Bel plan. Kadın amorstan elindeki hançeri hayduta doğru sallar. Haydut yana kaçar, kadın tekrar hançeri hayduta doğru sallayarak atılır, görüntünün solundan çıkar.

Göğüs plan. Haydut profilden, kadının yönüne bakıp alay edercesine gülümser.

Bel plan. Kadın elindeki hançerle amorstan görünen hayduta doğru tekrar saldırır. Haydut yana çekilir. Kadın yere düşer. Düştüğü yerden elini uzatıp haydutu ayağından yakalar. Haydut ayağını çekip kurtarır.

Göğüs plan. Haydut kadına doğru bakar.

Bel plan. Yerde olan kadın hançer tutan elini ileri doğru sallayarak yerde dönüp hamle yapar.

(ses)HAYDUT

Bir kadında böylesine kızgınlık asla görmemiştim.

Göğüs plan. Haydut soluk soluğa kadına doğru bakmaktadır.

Göğüs plan. Yerde olan kadın elindeki hançeri ileriye doğru uzatmıştır.

Diz plan. Haydut profilden, yerde olan kadına bakmayı sürdürür. Kadın yavaş yavaş yerden doğrularak elindeki hançeri hayduta doğru sallar.




Bel plan. Haydut kendini geri atarak hamleden kurtulur. Kadın amorstan bir kez daha hamle yapar. Haydut kadının hançer tutan elini yakalayarak arkasına geçer. Kolunu kıskıvrak kadının boynuna sarar. Kadın, haydutun kolunu ısırıp kurtulur. Kamera, yere yuvarlanmasını izler. Kadın profilden yuvarlandığı yerden, soluk soluğa haydutun olduğu yöne bakar.

Göğüs plan. Haydut kanayan bileğini ağzına götürüp kadına doğru bakarak, kameraya yaklaşır.

Göğüs plan. Yerde olan kadın ileri fırlar.

Boy plan. Elindeki hançeri rastgele hayduta doğru sallamaya başlar. Haydut geri geri sıçrayarak kahkahalar atar, bir ağacın çevresinde sıçrayarak geriler. Kadın saldırısını sürdürür.

Bel plan. Haydut bir başka ağacın arkasına geçer. Kadının saldırıları karşısında ağacın bir sağından, bir solundan baktıktan sonra ağacın arkasından uzaklaşır.

Bel plan. Kadın arkasından koşarak amorstan bel plan kalıp yere yığılır. Haydut duraklayıp ona doğru bakar.

Göğüs plan. Görüntünün solunda kadın çaresizlik içinde ağlamaktadır. Arkada boy planda haydut kadına doğru yaklaşıp duraklar. Kadın çaresizlik içinde bir kez daha saldırır. Haydut kadını sımsıkı tutarak gülmeye başlar.

Omuz plan. Samuray, bakışını boşluğa çevirir.

Omuz plan. Kadın eliyle haydutun suratını tırmalamaktadır. Haydut kadını döndürüp yere yıkar ve dudaklarından öpmeye başlar.

Ayrıntı plan. Alt açı. Ağaç dallarının arasından güneşin parıldaması görünmekte.

Omuz plan. Profilden, haydut kadını dudaklarından öpmektedir. Gözleri açık olan kadın gökyüzüne doğru bakmaktadır.

Ayrıntı plan. Alt açı. Ağaçların yaprakları arasından parıldayan güneş.

Yakın plan. Haydut kadına sımsıkı sarılmış, dudaklarından öpmeye devam eder.





Ayrıntı plan, alt açı. Ağaç yapraklarının arasından güneşin parıltısı.

Yakın plan. Haydutun amorsundan kadının açık olan bir gözü görünmektedir.

Ayrıntı plan. Alt açı. Yaprakların arasından görünen güneş flulaşmaya başlar.

Yakın plan. (Bir önceki açı) Kadının açık olan gözü kapanır.

Ayrıntı plan. Haydutun eli, kadının hançeri tutan elinin bileğinden kavramıştır. Kadının parmakları aralanır ve hançer yere düşer.

Ayrıntı plan. Hançerin yere saplanması.

Bel plan. Amorstan haydut kadını öpmeyi sürdürmektedir. Kadının eli haydutun sırtına dokunur ve ensesine yönelip sarılır. Kamera yana kayar. İkisi profilden öpüşmeyi sürdürür.

17. ADLİYE BAHÇESİ dış-gün (21")

Bel plan, haydut kahkahalar atarak olduğu yerde tepinir.

HAYDUT

Ve kocasını öldürmeden ona sahip olmayı başarmıştım.

Sözünü bitirince tekrar kahakahalar attıktan sonra birden ciddileşir.

HAYDUT

Onu öldürmeyi hiç düşünmedim. Ama o anda...

18. ORMAN dış-gün (4' 29")

Yan Genel plan. Amorstan görüntüye giren haydut orman yolunda uzaklaşmaya başlar.

(ses)KADIN

Bekle!

Haydut duraklayıp sese doğru döner. Kadın görüntünün sağından amorstan girip hayduta doğru koşmaya koşar.

Boy plan. Kadın koşarak haydutun yanına gelip diz çöker ve ayaklarına kapanır. İkisi profilden.




KADIN

Ya sen ya da kocam ölecek. İkinizden biri ölmeli.

Haydut başını kadından kaldırıp samurayın olduğu yöne bakar.

- Omuz plan. Samuray donuk bir ifadeyle bakmaktadır.
- Omuz plan. Haydut bakışını kadının olduğu yere indirir.
- Göğüs plan. Üst açı. Kadın.

KADIN

Benim utancım iki erkek tarafından bilinmesi, ölümden daha beter.

- Göğüs plan. Alt açı. Haydut dikkatle kadının olduğu yöne bakmaktadır.
- Göğüs plan, bir önceki açı. Kadın yalvarırcasına devam eder.

KADIN

Sağ kalanla gideceğim.

- Yakın plan. Kadın yanıt beklercesine bakar.
- Yakın plan. Haydut soluğunu tutmuşcasına kadına bakarak sağa yönelir.
- Göğüs plan. Profilden kadın boşluğa bakarak hareketsiz kalakalır. Kadının yanından, haydutun belden aşağısı sola doğru ilerler. Boy plan olduğunda, ileride bağlı olan samurayın karşısına gelip duraklayarak kılıcını çeker.
- Diz plan. Haydut amorstan samuraya yaklaşır ve elindeki kılıçla samurayın iplerini keser. Bir adım geriledikten sonra samurayın kılıcını uzatır. Samuray kılıcını çekip hayduta doğru saldırır. Haydut sıçrayarak geriledikten sonra döner ve amorstan bağırarak hamle yapar. Samuray gerilemeye başlar. Bir an duraklarlar.
- Diz plan. Üst açı. Birbirlerine kılıç sallamaya başlarlar.
- Göğüs plan. Haydut kılıcıyla kameraya doğru hamle yapar.
- Bel plan. Samuray amorstan dönerek bayıra yaslanır. Haydutun kılıcı ağaca saplanır. Samuray saldırdığında haydut, kılıcını ağaçtan çeker.
- Boy plan. Samurayın hamlesinden kurtulan haydut tepeciğe çıkıp duraklar. Amorstan samuray yaklaşmaya başlar. Haydut kendini arkaya atar.




Diz plan. Tümseğe oturup, kılıcını havaya kaldırır, samuraya doğru bakar.

Boy plan. Üst açı. Kılıcını havaya kaldırmış olan haydut amorsta göğüs plandadır. Samuray da kılıcını kaldırmış beklemektedir. Haydut birden naralar atarak samuraya doğru atlar, samuray yana çekilip kılıcıyla karşılık verir. Haydut duraklar. Amorstan samuray, hayduta doğru bir iki adım atar. Haydut kılıcını yere indirip samuraya sırtını dönerek uzaklaşmaya başlar. Samuray usulca arkasından izler. Haydut birden kılıcını sallayarak döner.

Bel plan. Amorstan samuray, bu darbeden kendini kurtararak görüntünün solundan çıkar. Haydut atılır.

Diz plan. Samuray döner ve görüntüye giren hayduta kılıcını sallar. Haydut karşılık verir. Samuray gerilemeye başlar, haydut amorstan ilerler. Birbirleriyle öldürücü darbelerle dövüşmeye başlarlar. Samuray gerilerken ayağı takılıp sırt üstü yuvarlanır.

Göğüs plan. Samuray düştüğü yerden haydutun olduğu yöne bakar.

Yarı Genel plan. Üst çekim. Samuray amorstan yerdedir. Birkaç adım karşısında, kılıcını havaya kaldırmış olan haydut, yana doğru bir adım atıp kılıcını havada sallayarak bir nara atar, samuraya bakmasını sürdürerek yana doğru ilerler. Kılıcını sağa sola sallayarak sıçrıya sıçrıya gerileyerek duraklar.

Göğüs plan. Samuray elindeki kılıcını kaldırarak haydutun olduğu yöne bakar.

Bel plan. Haydut naralar atarak kılıcını havada sallamaya başlar.

Göğüs plan. Samuray, haydutun saldırısını bekler.

Bel plan. Haydut naralar atarak kameraya doğru eğilip doğrulur, sola ilerler.

Göğüs plan. Samuray kılıcını hamle yapacakmışcasına kaldıranır, doğrulurken tökezler.

Bel plan. Haydut, diğer elinde tuttuğu kılıcın kınını ileri uzatarak sallar ve aniden saldırıya geçer.





Göğüs plan. Samuray kılıcıyla karşılık verip doğrulur.

Bel plan. Haydut bakışını bir an yere çevirip duraklar.

Boy plan. Profilde haydut, başını samuraya çevirerek saldırır. Olduklan yerde dönerek birbirlerine saldırırlar. Bel planda dövüşmeleri devam eder.

Bel plan. Haydut bir ağacı kendine siper ederek dövüşmeyi sürdürür. Ağacın bir sağından bir solundan kılıcını sallar, samuray karşılık verir. Haydut ağacın arkasından çıkar. Birbirlerine öldürücü darbeyi indirmek için kılıçlannı sallamaya devam ederler. Yakın dövüşe girdiklerinde haydut samurayı iter.

Yan Genel plan. Üst açı. Samuray amorstan, sırt üstü çalılıkların arasına yuvarlanır. Doğrulmasını çalılıklar engellemektedir. Haydut kahkahalar atarak yaklaşır ve kılıcını iki eliyle kaldırıp samuraya doğru fırlatır. Zaferini kutlarcasına haz içinde derin derin nefes alıp vererek bakar.

19. ADLİYE BAHÇESİ dış-gün (1' 32")

Bel plan. Haydut kameraya bakmaktadır.

HAYDUT

Bu nedenle onu öldürmeliydim, ama bunu onurlu bir şekilde yapmalıydım. Adam çok iyi dövüştü. Kılıçlarımız 23 kez çarpıştı. Bunu hatırlıyorum, çünkü çok etkilenmiştim.

Kamera geriler. Boy planda haydutun yanında kendisine bakan polis, arka planda, duvarın dibinde oduncu ile keşiş.

HAYDUT

Hiç kimse asla bana karşı 20 defadan fazla kılıç sallayamadı.

Kahkahalar atarak kameraya doğru bakıp ciddileşir.

HAYDUT

Ne? Kadın mı?

Başını sağa sola çevirir.





HAYDUT

Bilmiyorum. Adam öldüğünde ona döndüm. Gitmişti. Kavga onu korkutmuş olmalı o da kaçıp gitmiş. Ben dağ yoluna koştum. Bütün bulabildiğim onun sakin bir şekilde otlayan atıydı. Onun öfkeli hali beni etkilemişti. Ama, gene de, onun da diğer kadınlardan bir farkı yoktu. Onu aramadım bile.

Gülerek kameraya bakar.

HAYDUT

Ne? Adamın kılıcı mı? Onu kasabada içki karşılığında değiştirdim.

Başını kameradan bir an kaçırdıktan sonra tekrar bakar.

HAYDUT

Ne? Kadının hançeri mi? İnci kakmaları vardı. Çok değerli görünüyordu. Onu tamamen unutmuştum. Bu aptalcaydı. Yaptığım en büyük hata.

Kahkahalar savurarak tepinmeye başlar.

20. TAPINAK iç-gün (2' 18")

Ayrıntı plan. Yağmur olanca hızıyla yağmaktadır. Tapınağın damından yağmur sularının akmasını kamera, tilt hareketiyle izleyerek, aşağıda Yarı Genel planda ateşin etrafında oturmakta olan yabancı ve oduncu, ileride keşiş üst açıdan görünür.

Diz plan. Görüntünün sağında oduncu düşünceli, ileriye bakmaktadır. Yabancı gerinir.

YABANCI

Haydutlar arasında bile Tajomaru çapkınlığıyla ünlüdür.

Gömleğini kuruması için ateşe doğru tutar.

YABANCI

Neden mi? Geçen sonbahar, genç bir evli kadın tapınağa gitmişti. O ve hizmetçisi dağlarda ölü bulundu. Bunlar da onun marifetleri olmalı.

Yerinden doğrulup sağa ilerler.




Boy plan. Yabancı, keşişin oturmakta olduğu yere doğru ilerler, duraklayıp oduncunun yönüne bakar.

YABANCI

Atını terk eden şu kadına gerçekten ne olduğunu kim bilir?

Yürümesine devam ederek keşişin yan tarafındaki pencerelerden tahtaları sökmeye başlar.

KEŞİŞ

Ben biliyorum.

Yabancı elinde koparmış olduğu tahtayla yerinden doğrulan keşişe bakar.

KEŞİŞ

Şey, o kadın adliyeye çıkageldi.

Keşiş ağır adımlarla yabancıya yaklaşmaya başlar.

Bel plan. Yabancının amorsundan keşiş duraklar.

KEŞİŞ

Polis onu bulduğunda tapınakta saklanıyordu.

(ses)ODUNCU

Bu bir yalan.

Bel plan. Ön planda oduncu ileriye doğru dalgın bakmaktadır. Arkada boy planda yabancı ile keşiş ona doğru bakar.

ODUNCU

Hepsi yalan. Tajomaru'nun öyküsü de, kadınınki de.

Keşiş, oduncunun arkasından bir iki adım atarak yaklaşır.

YABANCI

İnsanlar yalan söyler.

Yabancı bir tahta daha kopartıp oduncuya bakarak yaklaşır.

YABANCI

Çoğu zaman kendimize karşı bile dürüst olamayız.

Keşiş, yabancıya bakar.

KEŞİŞ

Olabiliriz.




Yabancı, bakışını keşişe çevirir.

KEŞİŞ

Ama insanlar zayıf olduklan için yalan söylerler, kendilerine bile.

YABANCI

Başlama gene vaaz vermeye.

Oduncunun yanına gelip çöker.

YABANCI

Eğlendirici olduğu sürece yalan olup olmadığına aldırmam.

Boy plan. Yabancı odunları kırıp ateşe atar, keşişe doğru dönüp sorar.

YABANCI

Kadının uydurduğu öykü nasıldı?

Bel plan, keşiş.

KEŞİŞ

Şey, Tajomaro'nun öyküsünden tamamen farklı.

Keşiş bir iki adım atar. İkisinin arasına çökmesini kamera tiltle izler.

KEŞİŞ

Öylesine farklıydı ki,

Yakın plan, keşiş.

KEŞİŞ

Yüzünde sözünü ettiği kızgınlıktan eser yoktu. Çok uysaldı. Neredeyse acınacak haldeydi.

21. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (1' 2")

Boy plan. Yüzükoyun yere kapanmış olan kadın hıçkıra hıçkıra ağlamaktadır. Arka planda, duvarın dibinde keşiş ile oduncu oturmaktadır. Kadın yavaş yavaş başını kaldırır.

Bel plan. Derin bir iç geçirir.




KADIN

Mavi kimonolu adam, beni kendisine teslim olmaya zorladıktan sonra, gururla kendisinin namlı haydut Tajomaru olduğunu söyledi ve bağlanmış olan kocamla alay ederek güldü.

Yakın plan. Kadın bakışlarını boşlukta gezdirir.

KADIN

Kocam ne kadar kokmuş olmalıydı.

Ağlamamak için kendini zorlayarak devam eder.

KADIN

Ne kadar uğraşıp didindiyse, ipler o kadar sıkıştı ve etine gömüldü.

Başını birden kameraya doğru çevirir.

KADIN

Ona doğru koştum. Daha doğrusu, bunu yapmaya çalıştım.

22. ORMAN dış-gün (1' 22")

Yarı Genel plan. İleride çalılıkların önünde amorstan bağlı olan samuray. Görüntünün sağından koşarak önce kadın, arkasından haydut girer. Samuraya yaklaştıklarında haydut kadını iter, yüzükoyun yere kapaklanan kadının yanından samuraya yaklaşıp kınındaki kılıcı çekip bir iki adım gerileyip duraklar.

Göğüs plan. Haydut delicesine gülmeye başlayarak sağa döner.

Boy plan. Soldan girip yola doğru amorstan koşarken arkasına bakıp kahkahalar atarak sıçrar ve koşmasına devam ederek ormanda kaybolur.

Genel plan. Üst açı. Elleri kolları bağlı samuray, onun yanı başında yüzükoyun yere kapaklanıp kalmış kadın.

Yarı Genel plan. Üst açı. Aynı görüntü daha yakın. Kadının ağlama sesi duyulur.

Boy plan. Üst açı. Aynı açıdan daha yakın.

Bel plan. Üst açı. Kadın hıçkıra hıçkıra ağlayarak başını yavaş yavaş kaldırıp samurayın yönüne bakar.




Bel plan. Profilden samuray.

Göğüs plan. Kadın çaresizlik içinde bakmaktadır.

Yarı Genel plan. Kadın ve samuray amorsta. Kadın doğrulup samurayın yanına gidip sarılır.

Göğüs plan. Samuraya sarılan kadın ağlamasını sürdürerek başını kadırıp samuraya bakar ve bakışı giderek donuklaşır.

Omuz plan. Kadının amorsundan samuray küçümsercesine kadına bakmaktadır.

23. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (35")

Göğüs plan. Kadın kameraya doğru bakmaktadır

KADIN

Şimdi bile, onun gözlerini düşündüğüm zaman kanım donuyor. Onun gözlerinde gördüğüm, ne öfkeydi, ne de keder, ama soğuk bir bakıştı, nefret dolu bir bakış.

24. ORMAN dış-gün (3' 12")

Göğüs plan. Samurayın amorsundan kadın endişeli bakışını sürdürerek gerileyerek bağırır.

KADIN

Yapma! Bana öyle bakma! Döv beni, ama bana böyle bakma. Lütfen, kes artık.

Yakın plan. Kadın ellerini yüzüne kaldırıp örter, parmaklarının arasından bakarak sağa eğilir. Kamera izler. Ağlamasını sürdürerek tekrar samurayın olduğu yöne bakar ve çaresizlik içinde başını yere gömüp ağlamaya başlar. Sonra birden doğrulur.

Göğüs plan. Kadın bir an sağına arkasına ve soluna bakınır.




Yarı Genel plan. Görüntünün dip tarafında samuray, karşısında kadın. Görüntünün ön tarafında yere saplı hançer vardır. Kadın hançere doğru bakarak doğrulur, koşarak hançeri alıp geri döner. Samurayın karşısına geçip ipleri kesmeye başlar.

Ayrıntı plan. İplerin kesilmesi.

Diz plan. Amorstan samuray. Göğüs planda. Kadın elindeki bıçağı uzatır.

KADIN

Şimdi öldür beni.

Samurayda hiçbir hareket olmayınca kadın diz çökerek yalvarır.

KADIN

Beni hemen öldür.

Kamera kayma hareketiyle kadına yaklaşır. Profilden kadının etrafında çevrinerek, kadının amorsundan samurayın yüzüne geçer.

Göğüs plan. Kadın iç geçirerek doğrulup bel plan olur. Amorsta olan samuraya bakarak geri geri birkaç adım atar.

Göğüs plan. Kadın geri geri gitmesini sürdürür.

KADIN

Bakma öyle. Lütfen bakma.

Yakın plan. Samuray kadına doğru bakmaktadır.

Omuz plan. Kadın elindeki hançeri omuz hizasına kaldırarak yavaş yavaş kameraya doğru yaklaşır.

KADIN

Lütfen öyle bakma.

Yakın plan. Bir önceki açı.

(ses)KADIN

Öyle bakma!

Göğüs plan. Kadının elindeki hançerle görüntünün soluna doğru yaklaşmasını kamera izler.

KADIN

Öyle bakma!




Görüntünün solundan kadın çıkar.

25. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (1' 41")

Boy plan. Yan uzanmış olan kadın, ellerini arkaya yaslamış, soluk soluğa anlatmasına devam eder.

KADIN

Ondan sonra bayılmış olmalıyım.

Yan doğrulup etrafına bakınır.

KADIN

Kendime gelip etrafıma bakındığımda...

Ellerini yüzüne yaslar ve hıçkırarak ağlamaya başlar.

KADIN

Yaşadığım şoku tahmin edin.

Yüzükoyun yere kapaklanıp ağlamasını sürdürür. Bir süre ağladıktan sonra ellerini yere yaslayarak yarı yarıya doğrulur.

KADIN

Hançerimi ölü kocamın göğsünde gördüm.

Tekrar öne kaykılıp ağlar.

KADIN

Şok içindeydim.

Başını kaldırarak yan doğrulur.

KADIN

Ve ormanı nasıl terk ettiğimi hatırlamıyorum. Ama kendime geldiğimde, tepenin altında, göletin yanında ayakta duruyordum.

26. ORMAN-GÖLET dış-gün (4")

Aynntı plan. Gölette akan su.




27. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (46")

Boy plan. Kadın bitkin bir konumda, ellerini öne doğru yaslamıştır.

KADIN

Kendimi gölete attım. Birçok farklı şeyler denedim. Ama kendimi öldürmeyi başaramadım.

Tekrar başını öne eğip çaresizlik içinde ağlamaya başlar. Başını kaldırıp kameraya doğru bakar.

KADIN

Benim gibi zavallı, çaresiz bir kadın ne yapmalı?

Yere eğilerek ağlamasını sürdürür.

28 . TAPINAK dış-gün (2' 51")

Yarı Genel plan. Yağmur tüm hızıyla sürmektedir. Tapınağın üst basamağının arka tarafında, yabancı, keşiş ve oduncu oturmaktadır. Yabancı ayağa kalkar, elindeki elmayı ısırarak basamaklara doğru ilerleyip gökyüzüne bakar ve tekrar yerine döner.

Bel plan. Yabancı profilden yürüyerek duraklar. Kamera geriler. Boy planda keşişin yanına çömelir. Oduncu önüne bakmaktadır. Ateş ise sönmek üzeredir.

YABANCI

Görünen o ki, ne kadar dinlersem, o kadar kafam karışıyor. Ama kadınlar, herkesi inandırmak için gözyaşlarını kullanırlar. Kendilerini bile kandırırlar. Bu nedenle kadının öyküsünden sakınmalısın.

Keşiş sakin bir sesle,

KEŞİŞ

Ölen adamın öyküsünü duyduğunuzda...

Yabancı, keşişe doğru eğilip sorar.

YABANCI

Adam öldü. Ölü bir adam öyküsünü nasıl anlatabilir ki?




KEŞİŞ

Bir medyum aracılığı ile konuştu.

Oduncu ayağa kalkar, kameranın sağına yaklaşıp bel planda duraklar. Diğer ikisi ona bakar.

ODUNCU

Yalanlar. Onun öyküsünde de yalan doluydu.

Keşiş, oduncuya seslenir.

KEŞİŞ

Ama ölüler yalan söylemezler.

Göğüs plan. Profilden yabancı, keşişin kolundan tutup çeker.

YABANCI

Neden peki?

Keşiş ona doğru bakar, sonra başını yere doğru çevirir.

KEŞİŞ

Bu adamın bu kadar günahkar olabileceğine inanmak istemedim.

Omuz plan. Karşı açı. Sağda profilden keşiş, yabancı ona bakar.

YABANCI

Sen nasıl istersen! Fakat gerçekten iyi olan birisi var mıdır? Belki de iyilik yalnızca bir düş.

Keşiş başını aksi yöne çevirir. Yabancı gülmeye başlar.

YABANCI

Ne korkutucu. İnsan sadece kötü şeyleri unutmak ister ve uydurma iyi şeylere inanır. Böylesi daha kolay.

KEŞİŞ

Gülünç!

Yabancı elindeki elmadan bir ısırık alıp sırtır.

YABANCI

Boşver. Ölü adamın öyküsünü dinleyelim.

Aniden çakan bir şimşek keşişi ürkütür. Yabancı başını kaldırıp bakar.




Ayrıntı plan. Tapınağın tahta bir sütunu ve tavanında şimşeğin ışığı yansır.

Bel plan. Üst açı. Önde oduncu şaşkın gökyüzüne bakmakta, arka planda yere çökmüş olan keşiş ile yabancı.

Ayrıntı plan. Yağmur altında mitolojik bir canavar başı kabartması.

Ayrıntı plan. Aynı görüntünün daha yakını.

29. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (1' 25")

Ayrıntı plan. Bir asanın başı, dairesel olarak sallanmakta.

Bel plan. Beyaz giysiler içinde samuray elindeki asayı sallayarak dönmektedir.

Yarı Genel plan. Üst açı. Samuray, üstünde bir çanak olan bir sehpanın çevresinde dönmesini sürdürmektedir. Arka planda, duvarın dibinde oduncu ile keşiş bağdaş kurmuş oturmaktadır.

Ayrıntı plan. Sallanmakta olan asa.

Boy plan. Samuray hem dairesel olarak hem de kendi ekseninde dönerek elindeki asayı sallamayı sürdürür. Birden duraklar.

Göğüs plan. Samuray aniden kameraya doğru bakar.

Boy plan. Öne doğru koşar. Göğüs plana geldiğinde soluk soluğa duraklar.

SAMURAY

Şimdi bir karanlıktayım. Karanlıkta acı çekiyorum. Beni bu karanlık cehenneme atanlara lanet olsun!

İki elini çaprazlama yüzüne götürüp sağa doğru kaykılır.

Omuz plan. Görüntünün solundan samuray yüzükoyun yere çöker ve acı içinde sağa sola dönmeye başlar.

Boy plan. Dönme hareketine son verip, başını yerden kaldırır ve kameraya doğru bakar. Kamera yaklaşır, göğüs planda durur.




SAMURAY

Haydut kanma tecavüz ettikten sonra onu teselli etmeye çalıştı.

30. ORMAN dış-gün (1' 15")

Yan Genel plan. Kadın, çalılıkların üstünde çökmüş bir konumdadır. Yanında yerde oturmuş olan haydut, kadına bir şeyler anlatmaktadır.

(ses)SAMURAY

Kanın yaprakların üzerine oturdu, gözünü dizlerine dikmişti. Haydut sevimli davranıyordu.

Kamera sola doğru kısa pan yapar. Ön planda profilden elleri bağlı samuray görülür.

(ses)SAMURAY

Madem ki kadının namusu lekelenmişti, artık kocası ile birlikte olamazdı. Kocasını terk edip neden onunla evlenmesindi? Eşime onu sevdiği için tecavüz ettiğini söyledi. Kanın bunu duyduğunda, transtaymış gibi yüzünü kaldırdı.

Yakın plan. Kadın profilden yüzünü kaldırıp haydudun olduğu yöne bakar.

31. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (6")

Bel plan. Yerden doğrulmuş olan samuray, kameraya doğru bakmaktadır.

SAMURAY

Asla bu kadar istekli bakmamıştı.

32.ORMAN dış-gün (25")

Göğüs plan. Başını çevirmiş olan samuray, onların olduğu yöne bakmaktadır. Kısa bir süre gözlerini yumduktan sonra tekrar açar.




(ses) SAMURAY

Ya benim kanımın çaresiz durumdaki kocasının gözleri önünde hayduta yanıtı neydi?

Bel plan. Önde profilden kadın ve haydut birbirlerine bakmakta, arka planda elleri kolları bağlı olan samuray.

KADIN

Nereye olursa? Beni nereye istersen götür.

33. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (15")

Bel plan. Samuray doğrulur.

SAMURAY

Söylediği buydu.

Aniden dönerek amorstan uzaklaşır. Sonra tekrar kameraya doğru döner.

SAMURAY

Ama bu onun tek günahı değildi.

İlerlemeye başlarken kamera geriler.

SAMURAY

Yoksa ben böyle karanlıkta acı çekmeyecektim.

34. ORMAN dış-gün (23")

Diz plan. Samurayın amorsundan. Haydut eğilip samurayın kılıcını alır. Kadının elinden tutar, görüntüye koşarak girip amorstan uzaklaşmaya başlar. Kadın, onu çekiştirerek durdurur.

Göğüs plan. Haydut dönüp bakar.

Boy plan. Kadın, haydutu durdurarak eliyle samurayın olduğu yeri işaret eder.

KADIN

Lütfen öldür onu!

Kamera bel plana yaklaşır. Kadın, bir elini haydutun omuzuna koyar ve parmağıyla bir kez daha samurayın olduğu yeri gösterir.




KADIN

O yaşarken, ben seninle gidemem. Öldür onu!

35. ADLİYE BAHCESİ dış-gün (24")

Bel plan. Yerde olan samurayın saçları ve giysisi rüzgarda uçuşmaktadır. Kameraya bakarak geri geri gider.

SAMURAY

Bu sözler, beni karanlığın derinliklerine atacak rüzgarın işaretçisi gibiydiler.

İnleyerek kendi ekseninde kısa bir süre döndükten sonra tekrar kameraya doğru bakar.

SAMURAY

Böylesine nefret dolu bir şey hiç daha önce bir insan tarafından dile getirildi mi? Bu sözler üzerine haydutun bile rengi soldu.

36. ORMAN dış-gün (30".)

Yakın plan. Kadın haydutun arkasında, tırnaklarını haydutun omuzuna geçirmiş, omuzun arkasından sadece gözleri görünmektedir.

KADIN

Lütfen onu öldür!

Kadın eliyle samurayın olduğu yönü işaret eder.

KADIN

Öldür onu!

Omuz plan. İkili. Haydut kadını kendine çeker. Kadın başını haydutun omuzuna yaslayarak yalvarırcasına bakar. Haydut geriler ve görüntüden çıkar.

Yan Genel plan. Bir önceki açı. Haydut kadını tuttuğu gibi savurur.

Boy plan. Yüzükoyun yuvarlanan kadın, arkasına bakıp doğrulmak isterken, haydut sol ayağıyla kadının sırtına basar.





37. ADLİYE BAHCESİ dıs-gün (3'')

Omuz plan. Samuray acı acı gülmektedir.

38. ORMAN dıs-gün (4' 21'')

Yan Genel plan. Ön planda amorstan samuray. Arka planda, ayağını yerdeki kadının üstüne basmış olan haydut, bir kadına, bir samuraya bakıp sorar.

HAYDUT

Ona ne yapmamı istersin? Onu öldüreyim mi, yoksa bağışlayayım mı? Tek yapman gereken şey başını sallamak.

Kamera öne kaydırma ile samuraya yaklaşır, profilden omuz planda kalır.

(dış ses) SAMURAY

Sadece bu sözleri için onun suçunu bağışlamaya hazırdı.

Boy plan. Haydutun belden aşağısı. Sol ayağı yüzükoyun yatan kadının sırtına basılı durmaktadır. İleride samuray onlara bakmakta. Haydut ayağını çekip, amorstan samuraya doğru yaklaşmaya başlar. Kadın doğrulur ve koşarak sağdan çıkar.

HAYDUT

Onu öldüreyim mi, yoksa bırakayım gitsin mi?

Arkasına bakar ve dönüp sağa doğru koşar.

Omuz plan. Haydutun koşmasını kamera çevrinmeyle izler. Amorstan boy planda, ormanın derinliklerine bağıra çağıra koşmakta olan kadını kovalamaya başlar. İkisi ağaçların arasında kaybolur.

Yan Genel plan. İleride samuray. Kadının haykınşları giderek uzaklaşır.

Boy plan. Samuray aynı konumda.

Göğüs plan. Samurayın bakışları donmuş gibidir.

Aynntı plan. Yerde yapraklar ve bir ağaç dallarının gölgesi.

(ses)SAMURAY

Kaç saat geçti bilmiyorum.





Yarı Genel plan. Önde bel planda, amorstan samuray. İlerideki orman yolundan haydut görünür. Sık sık arkasına bakınıp samurayın karşısına gelir, duraklar.

Boy plan. Önde haydutun ayakları ve aşağı sarkan kolu. Samuray boşluğa bakışlarını dikmiştir. Haydutun eli kılıcının kabzasını kavrar, kılıcı kınından çıkartıp samuraya yaklaşır ve göğsüne bağlı ipleri keser. Kamera samuraya yaklaşır, göğüs planda durur. Samuray bakışını hayduta doğru kaldırır.

(ses)HAYDUT

Kanın kaçtı. Şimdi kendi kaderim için endişelenmeliyim.

Haydutun görüntüdeki gövdesi dönüp soldan çıkar. Samuray bir süre arkasından baktıktan sonra başını gökyüzüne kaldırır.

Ayrıntı plan. Ağaçların dalları arasından gökyüzü.

(ses)SAMURAY

Her şey sessizdi.

Ayrıntı plan. Yerdeki yapraklardan kamera, panla Yarı Genel plandaki samuraya geçer.

(ses)SAMURAY

Birisinin ağlamasını duydum. Birisi ağlıyordu. Ağlayan kimdi?

Göğüs plan. Samuray ağlamaktadır. Kamera geriler. Bel planda samuray doğrulur, görüntünün soluna dönerek sendeleyerek ilerler.

Göğüs plan. Profilden elini bir ağaca yaslayarak duraklar. Çaresizliğine isyan edercesine ağlamasını sürdürür. Amorstan ağaçtan uzaklaşır. Boy pan olduğunda tekrar duraklar.

Göğüs plan. Samurayın amorsundan çalılıkların arasında, yerde hançer. Yavaş yavaş hançere yaklaşır. Amorstan diz planda eğilip hançeri alır. Dönüp yürümeye başlar.

Yarı Genel plan. Bakışlarını hançerden ayırmadan öne doğru birkaç adım atıp duraklar ve ani bir hareketle, iki eliyle tuttuğu hançeri kaldırıp kalbine saplar.





39. ADLİYE BAHCESİ dış-gün *(58'')*

Boy plan. Samuray yavaş yavaş dizlerinin üstüne çöker ve yere yığılıp kalır. Sonra dizlerinin üstünde doğrulur.

Göğüs plan. Rüzgar, samurayın üstündeki tülü uçuşarak yüzünü örtmüştür. Arkada

Boy plan. Bağdaş kurup oturan oduncu ile keşiş.

(iç ses)SAMURAY

Her şey sessizdi. Sessizlik içinde orada yatıyordum. Birisi kalbimdeki hançeri yavaşça çıkardı.

Samuray yere düşüp görüntüden çıkar.

40.TAPINAK dış-gün (2' 38'')

Boy plan. Hızla yağmakta olan yağmur sesi. Arka planda yabancı ile keşiş oturmakta. Ön tarafta oduncu, sola doğru yürür, sonra sağa dönüp yürür ve dibe doğru döner. Amorstan diğer ikisinin yanına gelir.

Boy plan. İsyan edercesine bağırmaya başlar.

ODUNCU

Hayır, bu doğru değil. Hançer değildi. Adam kılıçla öldürüldü.

Elini yüzünde gezdirip ikisinin arasından ileri yürür, kamera izler. Yabancıyla bakar. Oduncu ilerideki tümseğe oturur. Yabancı ona bakıp doğrulur ve amorstan yaklaşır.

Diz plan. Üst açı. Oduncu amorstan başı öne eğik oturmakta, yabancı oturur.

YABANCI

Şimdi olaylar giderek ilginçleşiyor. Anlaşılan sen her şeyi gördün.

Oduncu başını sallar.

YABANCI

O halde neden adliyede anlatmadın?

Oduncu başını aksi yöne döndürüp profil kalır.




ODUNCU

Ben bu işe bulaşmak istemedim.

YABANCI

Ama burada anlatabilirsin, değil mi?

Yabancı eliyle oduncunun omzunu dürter.

ODUNCU

Anlat o zaman.

Yan Genel plan. Önde Bel planda oturmakta olan keşiş yabancıya bakar.

YABANCI

Senin öykün en ilginci olacak gibi görünüyor.

Keşiş başını kamera yönüne çevirir.

KEŞİŞ

Ben dinlemek istemiyorum. Daha fazla dehşet öyküsü olmasın.

Yabancı doğrulup keşişin arkasına yaklaşır.

YABANCI

Bugünlerde bunlar sıradan öyküler. Burada Rashomon'da insanın vahşetinin korkusuyla kaçan iblisin yaşadığını bile duydum.

Yabancı, keşişe bakınarak oduncunun yanına dönüp oturur.

Omuz plan. Oduncu düşünceli, önüne bakmaktadır. Yabancı, oduncunun omzunun üstünden bakarak sıntır.

YABANCI

Hadi. Ne kadarını biliyorsun?

Oduncu dönüp profil kalır.

ODUNCU

Dağda kadının şapkasını buldum.

YABANCI

Bunu zaten söylemiştin.

Oduncu bir an yabancıya bakıp tekrar eski konumuna geçer.




ODUNCU

Yirmi metre kadar sonra, bir kadının ağladığını duydum. Bir çalılığın arkasından, bağlı bir adam, ağlayan bir kadın ve Tajomaru'yu gördüm.

YABANCI

O halde ceset bulduğunu söylediğinde yalan söylemiştin.

Oduncu tedirgin olmuşcasına aksi yöne döner.

ODUNCU

Bu işe bulaşmak istememiştim.

Yabancı, oduncunun sağından sol tarafına geçer.

YABANCI

Tamam, o zaman devam et. Tajomaru ne yapıyordu?

Oduncu elini yüzünde gezdirip profil kalır. Yabancı, tekrar kaykılıp oduncunun sağına geçer.

ODUNCU

Dizlerinin üzerine çökmüş, kadına bağışlaması için yalvanyordu.

41. ORMAN dış-gün (14' 2")

Boy plan. Ağlamakta olan kadın, yüzükoyun yere kapaklanmıştır. Haydut yanına diz çökmüş, ona bakmaktadır. Arka planda elleri bağlı samuray görünmektedir.

HAYDUT

Şimdiye kadar, ne zaman kötü bir şey yapmak istediysem yaptım. Bu yüzden fazla acı çekmedim. Ama bugün durum farklı. Sana az önce sahip oldum, ama seni daha çok arzuluyorum. Bu çok acı.

Kadına doğru eğilir.

HAYDUT

Sana kanım olman için yalvanyorum. Kötülüğü ile nam salmış haydut Tajomaru sana elleri ve dizleri üzerine kapanmış yalvanyor.

Kadın ağlamasını sürdürür.




Diz plan. İkisi amorstan. Haydut elini kadının sırtına koyarak sarsar.

HAYDUT

Eğer sen istersen haydutluğu bile bırakırım. Senin bolluk içinde bir yaşam sürmene yetecek kadar zulam var. Eğer benim kirli paramı istemezsen, çalışırım bile. Seni geçindirmek için sokaklarda öteberi satmaya bile razıyım. Eğer benimle gelirsen, ne istersen yaparım.

Kadını sarsmaya başlar.

HAYDUT

Lütfen evlen benimle.

Bel plan. Haydut başını kaldırır.

HAYDUT

Eğer hayır dersen, ikinizi de öldürmekten başka seçeneğim yok.

Kadının omzuna öfkeyle vurur.

HAYDUT

Lütfen, evet de.

Kadın ağlamasını sürdürür.

Göğüs plan. Haydut sabırsızca sorar.

HAYDUT

Ağlamayı kes ve bana cevap ver. Bana karım olacağını söyle!

Hırsla kadını itekler.

HAYDUT

Söyle şunu!

Omuz plan. Üst açı. Kadın yere kapaklanmış konumda yanıt vermeden ağlamasına devam eder. Sonra başını birden kaldırır.

Göğüs plan. Kadın dizlerinin üstünde profil kalır. Haydut sabırsızlıkla kadına bakar.





KADIN

Bu olanaksız! Ben, bir kadın olarak nasıl bir şey söyleyebilirim?

Hayduta doğru bir an bakıp sağa doğru fırlar. Kamera pan hareketiyle izler. İleride yere saplı olan hançeri alıp hayduta doğru döner.

Yan Genel plan. Elinde hançerle doğrulduğunda, haydut kendini yana atar. Kadın koşarak ön planda olan samurayın yanına gidip bağlı olduğu ipleri keser. Bir iki adım gerileyip, yüzükoyun yere kapanıp ağlamaya başlar. Arka planda görünen haydut doğrulur. Haydut o yöne bakar.

HAYDUT

Anladım. Buna biz erkekler karar versin demek istiyorsun.

Sözünü bitirince de kılıcını çeker.

Yan Genel plan. Ön planda amorstan haydut, arka plandaki samuray iplerden kendini kurtararak doğrulur.

Bel plan. Samuray elini 'dur' anlamında ileri uzatarak bağırır.

SAMURAY

Dur!

Elini indirdikten sonra ağlamakta olan kadının olduğu yöne bakar.

SAMURAY

Böyle bir kadın için hayatımı riske almayı reddediyorum.

Omuz plan. Haydut dikkatle samurayın olduğu yöne baktıktan sonra kadının olduğu yöne bakar.

Göğüs plan. Kadın profilden başını kaldırıp bir an öyle kalakalır. Sonra hızla samurayın olduğu yöne bakar.

Boy plan. Kadın ön planda amorsta, ileride samuray, kadına doğru yaklaşır.

SAMURAY

Sen iki erkekle birlikte oldun. Neden sen kendini öldürmüyorsun?
Hiç umut yok.




Bakışını haydutun olduğu yöne çevirir.

Yarı Genel plan. Ön planda amorsta haydut, arka planda samuray seslenir.

SAMURAY

Bu utanmaz fahişeyi istemiyorum. Onu alabilirsin.
Bu durumda atımı kaybetmektense onu kaybetmeyi yeğlerim.

Yakın plan. Profilden kadın, haydutun olduğu yöne bakar.

Boy plan. Alt açı. Kadının amorsundan haydut bakışını kadından ayırıp, samurayın olduğu yöne çevirir.

Yarı Genel plan. Üst açı. Amorsta samuray, yerde oturan kadın ve arkada haydut. Kadın arka arkaya bir samuraya bir hayduta bakar.

Yakın plan. Haydut kararsız kadına doğru bakar.

Yakın plan. Kadın ise hayduta umutla bakar.

Yakın plan. Haydut ne yapacağını bilemez bir halde yüzündeki teri siler.

Göğüs plan. Kadın profilden, hayduta doğru bakmaktadır. Haydutun ayakları, kadının yanından sola geçer. Kadın arkasından bakar ve sendeleyerek doğrulur. Kamera çevrinmeyle izler. Boy planda kadın, uzaklaşan hayduta doğru koşar.

KADIN

Bekle!

HAYDUT

Benim peşimden gelme.

Kadın duraklar.

Boy plan. Önde haydutun ayaklarının arasından ilerideki kadın, kendini yere atarak ağlamaya başlar. Dipte samuray, kadına bakarak birkaç adım atıp duraklar.

Omuz plan. Samuray.

SAMURAY

Kes ağlamayı. Artık hiçbir yaran yok.




Omuz plan. Haydut, samuraya seslenir.

HAYDUT

Kes sesini. Ona zorbalık etme. Kadınlar doğuştan zayıftır.

Bel Plan. Üst açı. Yerde ağlamakta olan kadın, başını kaldırıp bir çığlık atarak samuraya doğru bakar.

KADIN

Zayıf olan sensin.

Kadın doğrularak amorstaki samuraya yaklaşır.

KADIN

Eğer benim kocamsan, bu adamı neden öldürmüyorsun? Ondan sonra bana, kendimi öldürmemi söyleyebilirsin.

Gerçek erkek budur.

Haydutun olduğu yöne bakar.

KADIN

Sen de gerçek bir erkek değilsin.

Histerik kahkahalar atarak hayduta yaklaşmasını kamera izler.

KADIN

Senin Tajomaro olduğunu duyduğumda ağlamayı kestim. Usandırıcı gündelik saçmalıklardan bıkmıştım.

Haydutu yakasından tutarak, sol tarafa geçip kendine doğru döndürür, profil kalırlar.

KADIN

Tajomaro beni bundan kurtarır diye düşünmüştüm.

Sağa döner, haydutu yakasından çekerek çevirir.

KADIN

Eğer o beni korursa, ben de onun için her şeyi yaparım.

Yakın plan. İkili profil. Haydutun yakasını öfkeyle bırakır.

KADIN

Diye düşündüm kendi kendime.





Kadın kahkahalar atarak birkaç adım gerileyer, samurayın olduğu yöne bakar.

KADIN

Ama sen de kocam kadar sıradan çıktın.

Tekrar hayduta bakar.

Bel plan. Haydut şaşkın, ne yapacağını bilemez bir konumdadır.

(ses)KADIN

Şunu sakın unutma. Bir kadın kendisini tutkuyla seven bir erkeği sever.

Göğüs plan. Kadın, hayduta bakarak birkaç adım atar.

KADIN

Onu kılıcıyla kendi kadını yapacak bir erkeği.

Sonra koşarak haydutun karşısına gelip samuraya doğru bakar.

Bel plan. Samuray elini kılıcına götürür.

Yakın plan. Samuray, kameraya doğru hamle yapar.

Boy plan. Haydutun amorsundan samuray, elinde kılıcıyla duraklar.

Göğüs plan. Kadın gerileyerek bir samurayın bir haydutun olduğu yöne bakarak kahkahalar atar ve eliyle haydutu işaret eder.

Genel plan. Üst çekim. Görüntünün solunda haydut, sağda samuray ve amorstan kadın.

Göğüs plan. Kadın endişe içinde onlara bakınır.

Diz plan. Haydut kameraya doğru bakarak sola birkaç adım attıktan sonra duraklar ve elindeki kılıcı kaldırır.

Diz plan. Samuray da kılıcını havaya kaldırır.

Boy plan. Haydut elinde kılıçla beklemektedir.

Bel plan. Samuray da aynı konumdadır.

Omuz plan. Kadın, her ikisine de bakarak endişe içinde gerilerken görüntünün sağından ve solundan kılıçların ucu girer ve yaklaşmaya başlar.





Boy plan. Haydut, amorstan hamle yaparak kılıcını sallar. Samuray hızla geriler ve sırt üstü düşer. Haydut ona doğru koşarken yerdeki dallara takılıp yuvarlanınca panik içinde kılıcını rastgele sallar. Samuray doğrulup kılıcını boşlukta sallar. Haydut düştüğü yerden doğrulur, kameraya doğru kaçar.

Genel plan. Üst çekim. Haydut dönüp amors kalır ve samuraya bakar. Samuray da arkasını dönerek aksi yöne koşar, kendini sırt üstü yere bırakır. Kadın ise kesik bir ağaç kütüğünün arkasına sinmiştir.

Göğüs plan. Kadın, kütüğün arkasından başını uzatıp korku içinde her iki yöne bakınır.

Diz plan. Yerde olan samuray, soluk soluğa ileriye bakarak doğrulur ve kameraya doğru yavaş yavaş yaklaşmaya başlar.

Bel plan. Haydut da kameraya doğru bakarak soluya soluya yavaş adımlarla ilerler.

Bel plan. Samuray yavaş yavaş ilerlemesine devam eder.

Bel plan. Haydut da soluya soluya ilerlemektedir.

Diz plan. Kovuğun yanında dizleri üstünde olan kadın endişe içindedir. Kamera geriler. Görüntünün her iki yanından haydutla samuray birbirlerine yaklaşır. Haydut kılıcını kaldırdığında samuray kaçarak görüntüden çıkar. Kadın bağırır. Kamera, kılıcını sallayarak koşmaya başlayan haydutu izler. Samuray karşılık verir. Yan yana sırt üstü yere yuvarlanırlar.

Diz plan. Haydut yuvarlandığı yerden dönerek kılıcını samuraya indirir. Samuray kendini yana atar. Haydutun kılıcı yere saplanınca samuray kılıcını hayduta doğru sallar. Haydut yuvarlanarak kaçmaya başlar.




Boy plan. Samuray, yerde tökezlenerek kaçan haydutu kovalar. Tepeye doğru tırmanmak isteyen haydutun ayağı kayar. Samuray kılıcını ona doğru indirir. Haydut bu darbeden kendini kurtararak kaçmasını sürdürür.

Bel plan. Haydut, kılıç darbesinden bir kez daha kurtulup görüntüden çıkar.

Boy plan. Haydut kılıcının olduğu yere doğru koşar. Kılıcını almak üzereyken samurayın kılıç darbelerinden kurtulmak için kendini yere atarak yuvarlanır. Yerden avuçladığı toprakları samuraya fırlatmaya başlar.

Yan Genel plan. Samurayın arka arkaya indirdiği darbelerden düşe kalka kurtulmaya çalışan haydut, yerlerde sürünerek geriler. Samuray öldürücü darbeyi indirdiğinde haydut kendini son anda yana atarak kurtulur. Samurayın kılıcı bir ağaç kütüğüne saplanır.

Boy plan. Haydut bu fırsattan yararlanarak samurayın üstüne atlar. Yerde alt alta, üst üste boğuşmaya başlarlar. Haydut kılıcının olduğu yere sürünürken, samuray ayağından tutarak engellemeye çalışır. Haydut yerde sürüne sürüne kılıcına doğru yaklaşır.

Boy plan. Haydut sürünerek kameraya doğru yaklaşmaktadır. Samuray da yerde, haydutun bir ayağını çekiştirerek ilerlemesini engellemeye çalışmaktadır. Kılıcın yanına yaklaşan haydut, diğer ayağıyla samurayın suratına bir tekme indirip soluk soluğa kılıcını alır, samuraya doğru sallar.

Diz plan. Samuray bu darbeden kendini geriye atarak kurtulur. Sırt üstü, nefes nefese gerilemeye başlar.

Diz plan. Haydut kılıcını havaya doğru kaldırır, samurayın olduğu yöne bakarak doğrulur.




Yarı Genel plan. Yerde olan samuray, karşısında doğrulmuş olan hayduta bakar. Haydut yavaş yavaş yaklaşırken samuray da yerde geri geri sürünmeye başlar. Kamera izler. Diz plan olduklarında samuray kılıcının saplı olduğu yere elini uzattığında haydut engeller. Samuray panik içinde çalılıkların bulunduğu yere doğru gerileyerek görüntüden çıkar.

Kamera yavaş yavaş ilerleyen haydutu izler. Haydut amors olduğunda, yerdeki samuray çaresizlik içinde gerilemektedir. Haydut elindeki kılıcı ona doğrultmuş olarak samuraya yaklaşır. Samurayın gerilemesini, arkasındaki çalılıklar engellemektedir. Samuray elini kaldınp yalvanrcasına söylenir.

SAMURAY

Ben ölmek isteniyorum.

Haydut diğer eliyle de kılıcın ucundan tutup bir mızrak gibi kaldırır. Soluklanıp kılıcı hızla aşağıya doğru saplar. Aynı anda kadının haykırması duyulur.

(ses)KADIN

Ayyyy!...

Göğüs planda haydut, sesin geldiği yöne bakar.

Yarı Genel plan. Ön planda, çalılıkların yanındaki haydut amorstan, arka planda, ağaç kovuğunun yanında diz çökmüş olan kadına bakmaktadır. Çalılıklara doğru bir göz attıktan sonra soluk soluğa gerileyerek kadının yanına yaklaşır ve kendini sırt üstü yere bırakır.

Diz plan. Haydut ve kadın, çalılıkların olduğu yöne bakarlar. Haydut doğrulup kadını elinden tutup kaldırmak ister. Kadın elini çekip hayduta bakar. Haydut eğilerek kadına yaklaşır, kadın gerilemeye başlar. Kamera pan hareketiyle izler. Birbirlerine bakarak duraklarlar. Samurayın ağaca saplı olan kılıcının yanında olan haydut, kılıcı çekip alır. Kadın doğrulup hızla soldan çıkar. Haydut peşinden koşmaya başlar.

Yan Genel plan. Kadın, amorstan orman yoluna doğru koşarak uzaklaşır. Görüntünün sağından, amorstan haydut koşarak girer, ayağı takılıp yere yuvarlanır. Acı içinde kıvranarak doğrulmak ister.




Bel plan. Haydut amorstan zorlukla yan doğrulup soluklanır.

Genel plan. Etrafına bakınan haydut, kamera yönüne doğru aksayarak, çalılıklara ilerleyerek görüntüden çıkar. Kısa bir süre sonra diğer elinde samurayın kılıcını tutmuş olarak, geri geri giderek görüntüye girer.

Diz plan. Soluklanarak çalılıkların olduğu yöne bakıp duraklar. Sonra döner ve topallayarak amorstan, orman yoluna doğru uzaklaşıp ağaçların arasında kaybolur.

42.TAPINAK dış-gün (9' 32")

Yan Genel plan. Görüntünün sağında, amorstan oduncu, karşısında yabancı yere çömelmiş. Solda bir sütuna sırtını yaslamış, oturmakta olan keşiş. Yağmur tüm hızıyla yağmaktadır.

Boy plan. Ön planda, sağda keşiş. Arka planda yabancı ile oduncu. Yabancı, kahkahalar atarak doğrulur.

YABANCI

Yani gerçek hikaye budur.

Oduncu öfkeli bir sesle doğrulur.

ODUNCU

Ben yalan söylemem. Her şeyi kendi gözlerimle gördüm.

Yabancı gülmesini sürdürür.

YABANCI

Bundan kuşkuluyum.

ODUNCU

Gerçek bu. Ben yalan söylemem.

YABANCI

Bunu böyle yapacağını söyledikten sonra kimse yalan söylemez.

Keşiş onlara doğru bakar.

KEŞİŞ

Dehşet verici. Eğer insanlar birbirlerine güvenmezlerse bu dünya cehenneme döner.




Yabancı elini keşişe doğru uzatır.

YABANCI

Bu doğru. Bu dünya bir cehennem.

Keşiş başını kameraya çevirdiğinde, oduncu sırtını dönerek doğrulur.

KEŞİŞ

Hayır. Ben insanlara inanıyorum.

Göğüs plan. Keşiş.

KEŞİŞ

Buranın bir cehennem olmasını istemiyorum.

Arkasında olan yabancı, tekrar gülerek keşişin sırtına dokunur.

YABANCI

Bağırmanın bir yararı yok. Bir düşünsene. Bu üç öyküden kimin öyküsü inandırıcı?

Kamera sağa pan yaparak profilden başı yere eğik olan oduncuya geçer.

(ses)KEŞİŞ

Fikrim yok!

Görüntünün solundan yabancı amorstan girer, oduncunun arkasına gelip duraklar.

YABANCI

Sonunda insanların yaptıkları şeyleri anlamıyorsun.

Kahkahalar atarak döner ve soldan çıkar.

Yan Genel plan. Keşiş sütunun yanında durmaktadır. Yabancı ilerleyip gökyüzüne baktıktan sonra sönmekte olan ateşin yanına çöker. Dipte oduncu kararsız adımlarla yürümektedir. Yabancı sönmekte olan ateşteki yanık odunları tek tek alıp ileriye, yağmurun yağdığı basamaklara doğru fırlatmaya başlar. Birden ağlamaya başlayan bir bebek sesi duyulur. Aynı anda üçü de sola, sesin geldiği yöne bakarlar.




Diz plan. Oduncu solda, keşiş sağda, ortada olan yabancı, amorstan tapınağın arka tarafına ilerleyip sola devam ederler. Kamera, şaryo hareketiyle sola geçerken keşişle oduncu amorstan sola yürüyüp duraklarlar. Yabancı sola koşup görüntüden çıkar. Bebek ağlaması sürmektedir. Oduncu bir an keşişe bakıp, tahta parmaklıklara yönelir.

Bel plan. Parmaklıkların arasından oduncu başını uzatarak bakınır. Bir başka parmaklığın arasından keşiş görünür.

Boy plan. Yerde tahta duvann köşesinde kundağa sarılı bir bebek ağlamaktadır. Yabancı amorstan yanına eğilmiş, bebeğe sarılı olan battaniyeleri çıkarmaktadır.

Bel plan. Oduncu ile keşiş parmaklıkların arasından başlarını geri çekerler. Kamera çevrinmeyle izler. Önde oduncu, ardında keşiş koşarak sola dönerler. Kamera oduncuyu izler. Oduncu koşarak bebeğin olduğu bölmeye girip amorstan yabancıyı itelemeye başlar.

ODUNCU

Ne yapıyorsun?

Görüntüye giren keşiş, eğilip yerdeki bebeği kucaklayarak doğrulur. Haydut elinde bebeğin üstünden çıkardığı battaniye ve kimono olduğu halde yanıt verir.

YABANCI

Sana ne?

Göğüs plan. Keşişin kucağındaki çocuk ağlamaktadır .

Bel plan. Oduncu ile yabancı profil, birbirlerine bakmaktadır. Arkada keşiş, kucağında bebekle onlara bakmaktadır.

ODUNCU

Bu korkunç bir şey.

YABANCI

Korkunç mu? Başka biri nasılsa kimonoyu alacaktı.
Ben neden almayayım?




ODUNCU

Bu kötülük.

YABANCI

Kötülük mü?

Yabancı, oduncuya yaklaşır. Oduncu birkaç adım atıp duraklar.

YABANCI

Ya bu bebeğin sahibine ne demeli? Zevklerini aldılar ve sonra bebeği fırlatıp attılar. Kötülük onlann yaptığı.

ODUNCU

Hayır, yanılıyorsun.

Elini kimonoya doğru uzatır. Yabancı iki eliyle kimonoyu gizler.

ODUNCU

Kimonodaki muskaya bak. Bebeği korumak için bırakılmış. Hangi nedenlerle bu bebeği terk etmelerine neden olduğunu bir düşün.

YABANCI

Herkesin duygularına aldırış edecek zamanım yok.

Oduncu öfke içinde söylenir.

ODUNCU

Seni bencil.

YABANCI

Bunun neresi yanlış? Köpekler bile bu dünyada bizden daha iyi durumdalar. Eğer bencil olmazsan hayatta kalamazsın.

Elindekilerle dönüp sağdan çıkar. Oduncu arkasından bakarak bir adım ilerleyip göğüs planda duraklar.

ODUNCU

Lanet olsun. Herkes bencil ve namussuz. Haydut, kadın, samuray ve sen!

Hızla sağdan çıkar.

Göğüs plan. Yağmur yağmaktadır. Oduncu amorstan, yabancının elindekileri almak için yakasına yapışır. Yabancı direnir.




YABANCI

Ya sen? Sen değilsin ha? Bu gülünç.
Mahkemeyi kandırabilirsin ama beni değil.

Omuz plan. Yabancının amorsundan oduncu duraklar, başını öne eğer.

Göğüs plan. Oduncunun amorsundan yabancı sıntarak oduncuyu iteklemeye başlar. Sonra da görüntünün solundan çıkar.

Bel plan. Oduncu profilden. Yabancı sağdan girip karşısında durur.

YABANCI

Söyle bakalım hançeri ne yaptın? Şu Tajomaru'nun sözünü ettiği.

Kolunu iteklemeye başlar. Oduncu geriler. Kamera izler.

YABANCI

İnci kakmalı değerli hançeri? Ona ne oldu?

Oduncunun sırtı tahta duvara değince duraklar. Arka planda keşiş, kucağında bebekle onlara bakmaktadır.

YABANCI

Çalı çırpının içinde kayboldu mu? Eğer sen almadıysan,
kim çaldı onu?

Yabancı, önüne bakmakta olan oduncuya doğru uzanıp alay edercesine sıntır.

YABANCI

Görülüyor ki ben haklıyım... Bir hırsız diğerine hırsız diyor.
İşte bu bencillik.

Oduncuya bir tokat atıp tekrar sıntır.

Göğüs plan. Kucağında bebekle keşiş, acı içinde onlara bakmaktadır.

Boy plan. Yabancı elindekilerle sağa doğru yürüyüp duraklar, oduncuya bakarak sorar.

YABANCI

Söyleyeceğin başka bir şey var mı? Eğer yoksa ben gidiyorum.




Yüksek sesle bir kahkaha koyverip döner.

Yan Genel plan. Arka planda kucağındaki bebekle keşiş, birkaç adım ilerisinde oduncu. Yabancı, kameranın soluna ilerleyip duraklar. Başını kaldırıp gökyüzüne bakar. Sonra koşarak basamakları inip yağmurun altında görüntüden çıkar.

ZİNCİRLEME

Boy plan. Oduncu ve kucağında bebekle keşiş, tahta duvara yaslanmış durmaktadırlar.

ZİNCİRLEME

Diz plan. İkisi aynı konumda.

ZİNCİRLEME

Göğüs plan. İkisi aynı konumda.

Yan Genel plan. Alt açı. Önde tapınağa çıkan basamaklar. Arkada oduncuyla keşiş aynı konumdadırlar. Yağmur kesilmiştir. Bebek ağlamaya başlar. Keşiş bebeği pışpışlayarak yürür.

Bel plan. Keşiş, oduncunun önünden geçip görüntünün solundan çıkar. Oduncu başını kaldırıp arkasından bakar. Bebek ağlamasını sürdürmektedir. Oduncu sola yürür.

Bel plan. Alt açı. Profilden keşiş, kucağında ağlamasını sürdüren bebekle yürümektedir. Oduncu arkasından gelip önüne geçerek elini bebeğe doğru uzatır. Keşiş, bebeği ondan korumak istercesine geri çekerek sırtını döner.

KEŞİŞ

Ne yapıyorsun? Kalan ufak şeyi de mi almak istiyorsun?

Göğüs plan. Alt açı. Keşiş başını çevirip, ellerini ileriye uzatmış olan oduncuya bakar. Oduncu ellerini indirip başını 'hayır' anlamında iki yana sallar. Bebek ise ağlamasını sürdürmektedir.

ODUNCU

Benim altı çocuğum var. Bir tane daha olsa bir şey fark etmez.

Keşiş, oduncuya döner.





Bel plan. Alt açı. Oduncunun amorsundan keşiş.

KEŞİŞ

Az önce söylediklerimden utandım. Lütfen beni bağışla.

Göğüs plan. Alt açı. Keşişin amorsundan oduncu.

ODUNCU

Böyle bir günde başkalarından şüphe etmek kaçınılmazdı.

Bakışını keşişten kaçırır.

ODUNCU

Ben de utanılması gerekenlerden biriyim.
Kendi ruhumu anlamıyorum.

Bel plan. Oduncunun profilinden keşiş.

KEŞİŞ

Hayır, sana minnettarım.

Ağlamakta olan bebeğe bakıp oduncuya döner.

KEŞİŞ

Sana teşekkür ederim. Sanırım insanlara olan inancımı koruyabilirim.

Göğüs plan. Keşiş amorstan, kucağında ağlamakta olan bebeği oduncuya uzatır.

Boy plan. İkili profil. Oduncu bebeği kucağına alır.

ODUNCU

Teşekkür ederim.

Birbirlerine bakarlar. Oduncu kucağında bebekle birkaç adım geriler. Bebeğin ağlaması birden kesilir. Keşişle oduncu önlerine eğilerek birbirlerini selamlarlar. Oduncu kucağında bebekle soldan çıkar. Keşiş arkasından ilerler.





Yarı Genel plan. Alt açı. Oduncu, kameraya doğru ilerler. Basamakları inmeden önce dönüp keşişe bakar. İkisi tekrar öne eğilip vedalaşırlar. Oduncu basamakları inmeye başlar. Bel plana geldiğinde kamera, geriye şaryo hareketiyle oduncuyu izler. Kucağındaki bebekle oduncu görüntünün solundan çıkar. Arka planda, yarı yarıya harap olmuş tapınağın önünde duran keşiş, arkalarından bakar.

Ayrıntı plan. Tapınağın girişindeki tahta oymalı "RASHOMON" yazısı.

KARARMA



Çekim Senaryosunda Yer Alan Film Terimleri

AÇI: Çekim anında kameranın bakış açısı. Üstten görüş, alttan görüş.

AĞIR ÇEKİM: Kameranın olağan hızının altında çalışarak hareketlerin ağır görünmesi. Tersi hızlı çekim.

ALAN DERİNLİĞİ (Perspektif) : Kameranın net olarak gördüğü alan.

AMORS : Bir kişinin arkadan görünmesi.

ARA YAZI: Açıklama getiren yazı.

AYRINTI (Detay): Görüntüde yer alan bir nesnenin yakın planı.

BİNDİRME : İki ayn planın aynı anda üst üste görünmesi.

ÇEVRİNME (Pan): Kameranın sağa ya da sola dönmesi.

GERİYE DÖNÜŞ (Flash Back): Şimdiki zaman içinde geçen bir sahnede, geçmişteki olayı ya da olaylan gösteren sahneler.

KAMERA (Camera) : Optik film çekme aygıtı.

KARARMA (Fade out) : Bir planın sonunun giderek kararması. Tersi açılma.

KARŞI AÇI: Kamera açısı, bir önceki planın tam tersi olan plan.

KAYDIRMA: Kameranın herhangi bir yöne gitmesiyle elde edilen plan.

KURGU(Montaj): Çekilmiş planlar arasında seçim yaparak senaryodaki sıraya göre düzenleme işlemi.

PLAN : Kameranın bir kez çalıştınlması ile elde edilen bölüm.

SAHNE (Sequence) : Bir mekanda geçen ve kendi içinde bütünlük taşıyan planların tümü.

TİLT: Kameranın çekim sırasında yukarıya veya aşağıya doğru hareket etmesi.

ZİNCİRLEME(Superpozze): İlk planın son görüntüsü ağır ağır kaybolurken, sonraki planın ilk görüntüsünün ağır ağır belirmesi.

ZOOM: Değişik merceklerin tek bir objektifte bulunmasıyla, merceğin objeye yaklaşması ya da uzaklaşması ile elde edilen plan.



Akira Kurosawa

Doğu bilgeliğinin ön koşulu olan 'gerçeklik' görelidir. Doğu'da gerçeklik, çok kez görünende değil, zihinde biçimlendirilerek ya da imgelem gücünden varolur. Neleri, nasıl görme tutkusundaysa, ancak oraya doğru odaklanır.

Bir cinayetin ardından dört tanığın sorgulanması sırasında, her bir tanığın gerçeği kişisel konumlarına göre kurgulayarak anlatmasıyla "Rashomon", tek gerçek inancına indirgenmiş Batı ussallığının yadsınışıdır. İnsan ilişkileri, gerçeklik üzerine söylemiyle "Rashomon", sinema tarihinin en etkili filmlerinden biri olmasının yanısıra, Doğu sinemasının bilincine varılmasında da ilk öncü filmdir.

Çekim senaryosu dizimizin ikinci kitabı olan "Rashomon"da da; plan ölçekleri, kamera hareketleri, mizansenler ve diyaloglar kare kare izlenerek hazırlandı. Çekim senaryosuna ek olarak; filmin özetine, yönetmenin özgeçmişine, filmografisine ve sinema hakkındaki bazı görüşlerine de yer verdik.



ISBN: 975- 8716-60-3

es
Osmanağa Mah. Osmancık Sok. No: 7/4
Kadıköy/İstanbul
Tel : (0216) 414 59 12
Faks : (0216) 414 59 13